

## 1 Principal Activities 主要業務

The Bank and its subsidiaries (the "Group") are engaged in the provision of banking and related financial services, and business, corporate and investor services.

本銀行及其附屬公司(「本集團」)的主要業務為提供銀行及有關的金融服務、以及商務、企業及投資者服務。

## 2 Significant Accounting Policies 主要會計政策

### (a) Statement of Compliance

These accounts have been prepared in accordance with all applicable Statements of Standard Accounting Practice ("SSAP") and Interpretations issued by the Hong Kong Society of Accountants, accounting principles generally accepted in Hong Kong and the requirements of the Hong Kong Companies Ordinance. In addition, these accounts comply fully with the module on "Financial Disclosure by Locally Incorporated Authorized Institutions" under the Supervisory Policy Manual issued by the Hong Kong Monetary Authority. These accounts also comply with the applicable disclosure provisions of the Rules Governing the Listing of Securities on The Stock Exchange of Hong Kong Limited. A summary of the significant accounting policies adopted by the Group is set out below.

### (b) Basis of Preparation of the Accounts

The accounts are prepared on a basis consistent with the accounting policies and methods adopted in the previous year except for the changes in accounting policies mentioned in Note 3.

With effect from 1st April, 2002, First Pacific Bank Limited ("FPB") has been merged with the Bank through The Bank of East Asia, Limited (Merger) Ordinance, under which all the assets and liabilities situated in Hong Kong and the rights and obligations of FPB as expressly governed by Hong Kong law have been transferred to the Bank. By virtue of this Ordinance, the accounts of the Bank for the year ended 31st December, 2002 were prepared as if the undertaking of FPB had vested in the Bank on 1st January, 2002.

The measurement basis used in the preparation of the accounts is historical cost modified by the revaluation of certain land and buildings, and the marking to market of certain investments in securities and off-balance sheet financial instruments as explained in the accounting policies set out below.

### (c) Basis of Consolidation

#### (i) Subsidiaries

The consolidated accounts include the accounts of the Bank and all its subsidiaries made up to 31st December each year. A subsidiary, in accordance with the Hong Kong Companies Ordinance, is a company in which the Group, directly or indirectly, holds more than half of the issued share capital, or controls more than half of the voting power, or controls the composition of the Board of Directors. In the Bank's balance sheet, an investment in a subsidiary is stated at cost less any impairment losses (Note 2(n)).

All material intercompany transactions and balances are eliminated on consolidation. The results of subsidiaries acquired or disposed of during the year are included in the consolidated profit and loss account from or to the date of their acquisition or disposal, as appropriate.

Minority interests represent the interests of outside shareholders in the operating results and net assets of subsidiaries.

### (a) 符合指引聲明

本賬項是按照香港會計師公會發出的所有適用之《會計實務準則》及解釋、香港公認會計原則和香港《公司條例》的要求而編製。此外，本賬項完全符合香港金融管理局所發出監管政策手冊《本地註冊認可機構披露財務資料》的衡量基準。本賬項亦符合《香港聯合交易所有限公司證券上市規則》有關的披露規定。本集團採納的主要會計政策簡列如下。

### (b) 賬項編製基準

除賬項附註3所述的會計政策變更外，本賬項是按照上年度的會計政策及方法而編製。

第一太平銀行有限公司(「第一太銀」)已根據《東亞銀行有限公司(合併)條例》於2002年4月1日起與本銀行合併。此條例賦予所有屬於香港境內及受香港法律約束的第一太銀資產及負債轉移予本銀行。本銀行截至2002年12月31日止的賬項，已根據此條例將第一太銀有關業務於2002年1月1日轉歸本銀行的情況下編製。

本賬項是以原值成本作為計量基準。但部分土地及建築物是以重估價值，以及部分證券投資及資產負債表外的金融工具是以市場價值列賬。有關詳情載列於下列會計政策。

### (c) 綜合基準

#### (i) 附屬公司

本綜合賬項包括本銀行及其所有附屬公司截至各相關年度之12月31日止的賬項。根據香港《公司條例》，附屬公司指該公司為本集團直接或間接地持有超過半數已發行股本、或控制超過半數投票權、或控制董事局的組成。在本銀行的資產負債表中，附屬公司投資是以成本減除減值損失列賬(附註2(n))。

一切重大的集團內部交易及結餘已於賬項綜合時抵銷。於年度內購入或出售的附屬公司，其業績是由購入日期開始或至出售日期止(以適用者為準)計算入綜合賬項內。

少數股東權益是指集團以外股東於附屬公司經營業績及淨資產的權益。

## 2 Significant Accounting Policies (continued) 主要會計政策 (續)

Co-operative joint ventures in the PRC are accounted for as subsidiaries, whereby the Group bears the entire risk and liabilities and shares all the profit and loss of the co-operative joint ventures after paying the guaranteed distribution to the joint venture partners in the PRC.

### (ii) Associates

An associate is a company in which the Group or the Bank has significant influence, but not control or joint control, over its management, including participation in the financial and operating policy decisions.

An investment in an associate is accounted for in the consolidated accounts under the equity method and is initially recorded at cost and adjusted thereafter for the post-acquisition change in the Group's share of the associate's net assets, goodwill arising on acquisition of the associate and impairment loss (Note 2(n)).

The consolidated profit and loss account reflects the Group's share of the post-acquisition results of the associates for the year, less any amortisation of goodwill and impairment loss charged during the year in accordance with Notes 2(m) and 2(n).

The Bank accounts for the results of associates to the extent of dividends received. Investments in associates are stated at cost less any impairment losses (Note 2(n)).

### (d) Translation of Foreign Currencies

Transactions in foreign currencies are translated into Hong Kong dollars at the rates of exchange ruling at the transaction dates. Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated into Hong Kong dollars at the rates of exchange ruling at the balance sheet date. The exchange differences are dealt with in the profit and loss account.

The balance sheets of overseas branches, subsidiaries and associates are translated into Hong Kong dollars at the rates of exchange ruling at the balance sheet date, whereas the profit and loss accounts are translated at the average rate for the period. The difference between the profit and loss account translated at an average rate and at the closing rate is recorded as a movement in reserves. Exchange differences arising from retranslation of opening net assets at the rates of exchange ruling at the balance sheet date are accounted for in reserves.

On disposal of a foreign enterprise, the cumulative amount of the exchange differences which relate to that foreign enterprise is included in the calculation of the profit or loss on disposal.

### (e) Interest, Fees and Dividend Income

Interest income and expense are recognised in the profit and loss account on a time-apportioned basis on the principal outstanding and at the rate applicable, except in the case of doubtful debts (Note 2(f)).

Fees and commission income and expenses are recognised in the profit and loss account when earned or incurred.

Dividend income from unlisted investments is recognised when the shareholder's right to receive payment is established. Dividend income from listed investments is recognised when the share price of the investment goes ex-dividend.

中國合作合營企業如附屬公司投資般入賬。本集團在支付中方合營企業合夥人協定的出資額後，便承擔合作合營企業的全部風險及負債，並自負該企業的盈虧。

### (ii) 聯營公司

聯營公司是指本集團或本銀行可對其管理發揮重大影響力，包括制定其財務及經營政策，但並不控制或共同控制其管理層。

聯營公司投資是以權益會計法在綜合賬內入賬。入賬方法是先以成本再將本集團於購入後應佔該聯營公司的淨資產，因購入聯營公司的權益而產生的商譽及減值損失(附註2(n))而調整。

綜合損益賬已反映本集團應佔購入聯營公司權益後年度業績，及減除於附註2(m)所述的年度內商譽攤銷支出及於附註2(n)所述的年度減值損失。

本銀行是以已收取股息計算應佔聯營公司業績。聯營公司投資是以成本減除減值損失(附註2(n))列賬。

### (d) 外幣換算

外幣交易按交易日的匯率折算為港幣。以外幣為單位的貨幣性資產及負債按結算日的匯率折算為港幣。匯兌差額則計入損益賬內。

海外分行、附屬公司及聯營公司的資產負債表按結算日匯率折算為港幣，而損益賬按期間平均匯率折算。因以平均匯率及結算日匯率折算損益賬而產生的差額於儲備內作調整。將期初資產淨值按結算日的匯率重新折算而產生的匯兌差額則記入儲備內。

計算出售海外企業的損益包括截至出售日因該企業產生的累積兌換差額。

### (e) 利息、收費及股息收入

除屬呆賬情況外(附註2(f))，利息收入與支出均根據本金結餘及適用利率，以時間分攤基準確認為損益賬內。

收費及佣金收入與支出則只在已賺取或發生後才確認。

非上市投資股息收入在股東收取權被確立時才予以確認。上市投資股息收入則在該投資的股價除息時才被確認。

**(f) Advances and Other Accounts**

Advances to customers, banks and other financial institutions are measured at the cash consideration at the time of acquisition and are stated in the balance sheet after deducting provisions for estimated losses at subsequent periods.

Interest on doubtful loans and advances is credited to a suspense account which is netted in the balance sheet against the relevant balances.

**(g) Repossession of Assets**

Assets acquired by repossession of collateral for realisation continue to be treated as securities for loans and advances. In this regard, provision has been made on the shortfall between the carrying amount of the loans and advances and the expected net sales proceeds from realisation of the repossessed assets.

**(h) Provision for Bad and Doubtful Debts**

Provisions are made against specific doubtful debts as and when they are considered necessary by the Credit Committee with authority delegated by the Board of Directors and in addition an amount has been set aside as a general provision for advances. When there is no longer any realistic prospect of recovery, the outstanding debt is written off.

**(i) Properties**

- (i) Bank premises are stated in the balance sheet at cost or at Directors' valuation, by reference to an independent professional valuation, less accumulated depreciation and accumulated impairment loss (Note 2(n)).

When a deficit arises on revaluation, it will be charged to the profit and loss account, if and to the extent that it exceeds the amount held in the bank premises revaluation reserve in respect of that same asset immediately prior to the revaluation; and when a surplus arises on revaluation, it will be credited to the profit and loss account, if and to the extent that a deficit on revaluation in respect of that same asset had previously been charged to the profit and loss account.

In preparing these accounts, advantage has been taken of the transitional provisions set out in paragraph 80 of SSAP 17 "Property, Plant and Equipment" issued by the Hong Kong Society of Accountants, with the effect that bank premises have not been revalued to fair value at the balance sheet date.

- (ii) Investment properties are stated in the balance sheet at open market value, less any accumulated depreciation. Investment properties are valued annually by persons holding a recognised professional qualification in valuing properties and at intervals of not more than three years by independent valuers.

Surpluses and deficits arising on revaluation of investment properties are recognised on a portfolio basis. The net surplus is credited to the investment property revaluation reserve. The net deficit is first set off against any investment property revaluation reserve and any resulting debit balance is thereafter charged to the profit and loss account. Where a deficit has previously been charged to the profit and loss account and a revaluation surplus subsequently arises, this surplus is credited to the profit and loss account to the extent of the deficit previously charged.

- (iii) Profit or loss on disposal of bank premises and investment properties is determined as the difference between the sales proceeds and the carrying amount of the asset and is recognised in the profit and loss account upon disposal. Surplus that is included in the bank premises revaluation reserve of the related bank premises disposed are transferred to the general reserve. Any revaluation surplus relating to the disposal of investment properties are transferred from the investment properties revaluation reserve to the general reserve.

**(f) 貸款及其他賬項**

客戶、銀行和金融機構的貸款以購置時的現金價款，並在扣除預計日後虧損的準備後於資產負債表列賬。

呆賬利息撥入暫記賬項內，並在資產負債表的相關結餘中扣除。

**(g) 收回資產**

收回抵押品作變賣的資產仍視作貸款的抵押。貸款賬面值與預期變賣收回資產的淨所得款項兩者之間的差額予以撥備。

**(h) 壞賬及呆賬準備**

信貸委員會的權力由董事會授予，在信貸委員會認為有必要時，便會為呆賬撥提特殊準備，此外，亦會為貸款撥出一般準備。倘再無實際機會收回貸款時，則尚欠債務將會撇銷。

**(i) 物業**

- (i) 銀行行址是按成本或董事參照獨立專業評估作出的估值，減累計折舊及減值損失(附註2(n))於資產負債表列賬。

當重估出現虧損時，於損益賬撇銷的數額只限於超過以往因重估相同行址而存入行址重估儲備的重估溢價結餘；當重估出現溢價時，記入損益賬的數額只限於以往因重估相同行址曾於損益賬支銷的重估虧損。

在編製此等賬項時，由於可採用香港會計師公會頒布的《會計實務準則》第17號「物業、廠房及設備」第80段所載的臨時條款，故行址並未在結算日重估至公平價值。

- (ii) 投資物業按公開市值減累計折舊於資產負債表列賬。投資物業每年由一持有專業資格的估價師估值並由獨立專業估價師於不超過3年期間重新估值。

因重估投資物業而產生的溢價及虧損按投資組合確認。淨溢價記入投資物業重估儲備。淨虧損先從投資物業重估儲備內扣除，不足之數於損益賬內支銷。曾於損益賬支銷虧損但其後再重估而產生的溢價，計入損益賬的數額不超於以往曾於損益賬已支銷的數額。

- (iii) 出售行址及投資物業的損益是以出售所得款項與資產賬面值的差價計算，並在出售時於損益賬內確認。有關之重估行址溢價會從行址重估儲備撥入一般儲備內。有關之重估投資物業溢價則從投資物業重估儲備撥入一般儲備內。

## 2 Significant Accounting Policies (continued) 主要會計政策 (續)

### (j) Amortisation and Depreciation

#### (i) Bank premises

Freehold land is not amortised. Leasehold land is amortised on a straight line basis over the remaining term of the lease. Buildings are depreciated on a straight line basis at rates calculated to write off the cost or valuation of each building over its estimated useful life of 50 years or the remaining lease period of the land on which it is situated, whichever is the shorter.

#### (ii) Investment properties

No depreciation is provided on land where the residual lease is greater than 20 years. Buildings with either the remaining useful life or the remaining lease period of the land on which they are situated being 20 years or less are depreciated on a straight line basis at rates calculated to write off the cost or valuation of the building over the shorter of the remaining estimated useful life of the building or the remaining lease period of the land.

#### (iii) Other fixed assets

Other fixed assets are stated in the balance sheet at cost less accumulated depreciation, which is calculated on a straight line basis to write off the assets over their estimated useful lives from 4 to 20 years.

### (k) Leased Assets

#### (i) Assets held for use in operating leases

Where the Group leases out assets under operating leases, the assets are included in the balance sheet according to their nature and, where applicable, are depreciated in accordance with the Group's depreciation policies, as set out in Note 2(j). Impairment losses are accounted for in accordance with the accounting policy as set out in Note 2(n).

#### (ii) Operating lease charges

Where the Group has the use of assets under operating leases, payments made under the leases are charged to the profit and loss account in equal instalments over the accounting periods covered by the lease term, except where an alternative basis is more representative of the pattern of benefits to be derived from the leased asset. Lease incentives received are recognised in the profit and loss account as an integral part of the aggregate net lease payments made. Contingent rentals are charged to the profit and loss account in the accounting period in which they are incurred.

### (l) Investments in Securities

Investments in debt and equity securities, except those held either solely for the purpose of recovering advances or as investments in subsidiaries or associates, are accounted for as follows.

Investments in securities are classified as held-to-maturity debt securities, investment securities and other investments in securities, and are recognised as assets from the date on which the Group is bound by the contract which gives rise to them.

Transfer of a security between categories of investments is accounted for at fair value. The profit or loss arising from transfers between categories of investments is accounted for as if the investment had been sold and repurchased at the date of transfer.

### (j) 攤銷及折舊

#### (i) 銀行行址

永久業權之土地不予攤銷，租賃土地以直線法按租賃剩餘年期攤銷。建築物的成本或估值以直線法按其預計使用年限50年或其座落土地剩餘租賃期兩者中的較短期限計算折舊。

#### (ii) 投資物業

租賃期尚有20年以上的土地不予折舊。若建築物的剩餘預計使用年限或其座落土地剩餘租賃期為20年或以下，其成本或重估值以直線法按其剩餘預計使用年限或其座落土地剩餘租賃期兩者中的較短期限計算折舊。

#### (iii) 其他固定資產

其他固定資產是按成本減累計折舊於資產負債表列賬。此等資產的成本是以直線法按照由4年至20年不等的預計使用年限攤銷。

### (k) 租賃資產

#### (i) 持有用於經營租賃方式資產

當本集團以經營租賃方式租出資產，該資產按附註2(j)所載(如適用者)本集團的折舊會計政策計算折舊，及根據其性質包括在資產負債表內。減值損失是根據會計政策附註2(n)所載計算。

#### (ii) 經營租賃支出

當本集團使用經營租賃資產，除非有其他更具代表性的基準以衡量從該等經營租賃資產獲得利益的模式，其租賃支出按該租賃資產所載的會計年期以相同分期記入損益賬。租賃回贈收入視為淨租賃支出總額的一部分被確認於損益賬內。或有租金按已發生的會計期記入損益賬。

### (l) 證券投資

除用作收回貸款或視作附屬或聯營公司投資外，債務證券及股份證券投資是以下列方式入賬。

證券投資可分為持至到期債務證券、投資證券和其他證券投資，並在本集團受其合約所約束當日起確認為資產。

在不同投資類別之間轉賬證券時，是以其公平值入賬。由此引起的損益是假設該投資在轉賬日已被出售及重購而入賬。

The profit or loss on disposal is accounted for in the period in which the disposal occurs as the difference between the sales proceeds and the carrying amount of the investments.

(i) *Held-to-maturity debt securities*

Held-to-maturity debt securities are investments in debt securities which the Group has the expressed intention and ability to hold to maturity, and are stated at amortised cost less any provisions in their value which reflects their credit risk.

Provisions are made and recognised immediately as an expense when carrying amounts are not expected to be fully recovered, but are written back to income when the circumstances and events that led to the write-downs or write-offs cease to exist and there is persuasive evidence that the new circumstances and events will persist for the foreseeable future. The amount written back is limited to the amount of the write-downs or write-offs.

(ii) *Investment securities*

Investment securities are securities which are intended to be held on a continuing basis, and which are held for an identified long-term purpose documented at the time of acquisition or change of purpose and are clearly identifiable for the documented purpose.

Investment securities are included in the balance sheet at cost less provisions for diminution in value which are other than temporary. Such provision is determined for each investment individually. Provisions are recognised as an expense immediately and are written back to income when the circumstances and events that led to the write-downs or write-offs cease to exist and there is persuasive evidence that the new circumstances and events will persist for the foreseeable future. The amount written back is limited to the amount of the write-downs or write-offs.

(iii) *Other investments in securities*

Other investments in securities are those securities which are not classified as held-to-maturity debt securities nor as investment securities, and are stated at fair value at the balance sheet date. Unrealised holding gains or losses arising on revaluation of securities to fair value are dealt with in the profit and loss account.

**(m) Goodwill**

The excess of the purchase consideration in relation to the acquisition of subsidiaries and associates over the Group's share of fair value ascribed to their net tangible assets and identifiable intangible assets represents the goodwill arising on acquisition.

In respect of subsidiaries, goodwill is capitalised and amortised on a straight line basis over its estimated useful life not exceeding 20 years, and is stated in the consolidated balance sheet at cost less accumulated amortisation and any impairment losses (Note 2(n)). The amortisation of goodwill is recognised in the consolidated profit and loss account as an operating expense.

Where an indication of impairment exists, the carrying amount of goodwill is assessed and written down immediately to its recoverable amount. The impairment of goodwill is recognised in the consolidated profit and loss account as an operating expense.

On disposal of a subsidiary, any unamortised purchased goodwill is included in the calculation of the profit or loss on disposal.

In respect of associates, goodwill is capitalised and amortised on a straight line basis over its estimated useful life not exceeding 20 years. The cost of goodwill less any accumulated amortisation and any impairment losses (Note 2(n)) is included in the carrying amount of the investments in associates.

出售的損益是以出售所得款項與該投資賬面值的差價計算，並於進行出售的期間內入賬。

(i) *持至到期債務證券*

持至到期債務證券是指本集團有明確意向及有能力持至到期日之債務證券投資，並以攤銷成本再減除反映其信貸風險的準備入賬。

當預算不可收回所有賬面值時，則會提撥準備並立刻作為支出確認。但當引致減值或撤銷的情況及事項不復存在，而有令人信服的證據顯示新的情況及事項於可預見的將來仍然持續，準備便作為收入回撥。回撥的數額只限於減值或撤銷的數額。

(ii) *投資證券*

投資證券是預算持續持有的證券，並持有在購入或用途變更時記下作長期持有之用，而所記下用途的文件是可清楚辨認的。

投資證券在資產負債表內按成本減因非短暫減值而提撥的準備入賬。該準備是以個別投資計算，並立刻作為支出確認。但當引致減值或撤銷的情況及事項不復存在，而有令人信服的證據顯示新的情況及事項於可預見的將來仍然持續，準備便作為收入回撥。回撥的數額只限於減值或撤銷的數額。

(iii) *其他證券投資*

其他證券投資是不被列作持至到期債務證券或投資證券的其他證券，並按結算日的公平值入賬。因重估證券至其公平值所引致未實現的損益計入損益賬內。

**(m) 商譽**

收購附屬公司及聯營公司的價款超過其有形淨資產和可辨認無形資產的公平值部分為收購產生的商譽。

就附屬公司而言，以直線法按不逾20年的預計可用年期攤銷已資本化的商譽，並按成本減累計攤銷及減值損失(附註2(n))於綜合資產負債表列賬。商譽的攤銷於綜合損益賬確認為經營支出。

當顯示減值存在時，須重估及撤銷商譽的賬面值至可收回數額。商譽減值於綜合損益賬列作經營支出。

出售附屬公司時，出售損益的計算已包括未予攤銷的購入商譽。

就聯營公司而言，以直線法按不逾20年的預計可用年期攤銷已資本化的商譽，並按成本減累計攤銷及減值損失(附註2(n))包括於聯營公司投資的賬面值。

## 2 Significant Accounting Policies (continued) 主要會計政策 (續)

### (n) Impairment of Assets

At each balance sheet date, if internal and external sources of information indicate that any property (other than investment properties), equipment, investments (including those "Investments in subsidiaries and associates" (Note 2(c)) but other than those accounted for as "Other investments in securities" under Note 2(l)) or goodwill is impaired, the asset's recoverable amount is estimated, and an impairment loss is recognised in the profit and loss account whenever the carrying amount of an asset exceeds its recoverable amount.

The recoverable amount of an asset is the greater of its net selling price and value in use. In assessing value in use, the estimated future cash flows are discounted to their present value using a pre-tax discount rate that reflects current market assessments of time value of money and the risks specific to the asset. Where an asset does not generate cash inflows largely independent of those from other assets, the recoverable amount is determined for the smallest group of assets that generates cash inflows independently (i.e. a cash-generating unit).

In respect of assets other than goodwill, an impairment loss is reversed if there has been a change in the estimates used to determine the recoverable amount. An impairment loss in respect of goodwill is reversed only if the loss was caused by a specific external event of an exceptional nature that is not expected to recur, and the increase in recoverable amount relates clearly to the reversal of the effect of that specific event.

A reversal of impairment losses is limited to the asset's carrying amount that would have been determined had no impairment loss been recognised in prior years. Reversals of impairment losses are credited to the profit and loss account in the year in which the reversals are recognised.

### (o) Finance Leases

The amounts due from lessees in respect of finance leases are recorded in the balance sheet as advances to customers at the amounts of net investment which represent the total rentals receivable under finance leases less unearned income. Finance income implicit in the rental receivable is credited to the profit and loss account over the lease period so as to produce an approximately constant periodic rate of return on the net cash investment for each accounting period.

### (p) Deferred Taxation

Deferred taxation is provided using the liability method in respect of the taxation effect arising from all material timing differences between the accounting and tax treatment of income and expenditure, which are expected with reasonable probability to crystallise in the foreseeable future.

Future deferred tax benefits are not recognised unless their realisation is assured beyond reasonable doubt.

### (q) Insurance Reserves and Provisions for Outstanding Claims

Insurance reserves, except those attributable to long term business, represent the proportion of retained premiums written in the year relating to the period of risk from 1st January in the following year to the subsequent date of expiry of policies which is carried forward as a provision for unearned premiums and calculated on a daily basis.

The insurance reserve of long term business is ascertained by actuarial valuation.

### (n) 資產減值損失

如對內及對外資料來源均顯示於結算日有任何物業(除投資物業)、設備、投資(包括附屬公司及聯營公司投資(附註2(c))但不包括附註2(l)之其他證券投資或商譽經已減值,均須估計該等資產之可收回數額,及當該資產的賬面值超過可收回數額時確認減值損失於損益賬內。

可收回數額是出售淨值及使用值二者中之較高者。在評估使用值時,會採用一項當時市場評估貨幣的時間值及相對於該資產的風險的稅前折扣率將估計未來現金流量折實為現在價值。當某資產未能大部分地獨立於其他資產產生現金流量,其可收回數額取決於可獨立地產生現金流量的最小資產組合(即一個現金生產單位)。

除了商譽的有關資產,如在用來釐定可收回數額的估計有所改變,則減值損失會被轉回。商譽的減值損失只會因招致該損失的一種特殊性質的特別事件在被視作不再發生之情況下才會轉回,及可收回數額的增加清楚顯示與該特別事件之轉回相關。

減值損失轉回只局限於該資產的賬面值,猶如該等減值損失從未在往年被確認。減值損失轉回在該被確認的年度記存入損益賬內。

### (o) 融資租賃

融資租賃承租人欠款按投資淨額記入資產負債表的客戶貸款項目內。投資淨額指融資租賃的應收租金總額減去未賺取收入後的數額。應收租金內隱含之財務收入按租賃年期計入損益賬內,以令每個會計期間的淨現金投資回報率盡可能相同。

### (p) 遞延稅項

遞延稅項是因會計及稅務對收支處理引起的所有重大時差,預計在可見未來可能引致的稅項責任,按負債法提撥準備。

未來遞延稅項收益不會入賬,除非有充足理由確定其是可以實現。

### (q) 保險基金及未付索償準備

不包括長期業務部分,保險基金指年度內收取但已作保留的保金部分,而有關的風險是屬於下年度1月1日至保單到期日為止,該保留保金視作未賺取保費準備並按每日計算。

長期業務的保險基金是按精算估值。

Full provision is made for the estimated cost of claims notified but not settled at the balance sheet date and for the estimated cost of claims incurred but not reported by that date, after deducting the amounts due from reinsurers. Provision has also been made for the estimated cost of servicing claims notified but not settled at the balance sheet date and to meet expenses on claims incurred but not reported at the balance sheet date.

These reserves and provisions are classified as other accounts and provisions.

#### (r) Provisions and Contingent Liabilities

Provisions are recognised for liabilities of uncertain timing or amount when the Bank or the Group has a legal or constructive obligation arising as a result of a past event, and it is probable that an outflow of economic benefits will be required to settle the obligation and a reliable estimate can be made.

Where it is not probable that an outflow of economic benefits will be required, or the amount cannot be estimated reliably, the obligation is disclosed as a contingent liability, unless the probability of outflow of economic benefits is remote. Possible obligations, whose existence will only be confirmed by the occurrence or non-occurrence of one or more future events are also disclosed as contingent liabilities unless the probability of outflow of economic benefits is remote.

#### (s) Employee Benefits

##### (i) Salaries, bonuses and leave benefits

Employee entitlements to salaries, annual bonuses, paid annual leave, leave passage and the cost to the Group of non-monetary benefits are recognised when they accrue to employees. An accrual is made for the estimated liability for annual leave as a result of services rendered by employees up to the balance sheet date.

Employee entitlements to sick leave and maternity leave are recognised when the absences occur.

##### (ii) Performance-related bonus plan

Liabilities for performance-related bonus plan, which are due wholly within twelve months after the balance sheet date, are recognised when the Group has a present constructive obligation as a result of services rendered by employees and a reliable estimate of the obligation can be made.

##### (iii) Retirement benefits

Retirement benefits are provided to eligible staff of the Group. Hong Kong employees enjoy retirement benefits under either the Mandatory Provident Fund Exempted ORSO Scheme ("MPFEOS") or the Mandatory Provident Fund Scheme ("MPFS"). Both are defined contribution schemes. The employer's monthly contribution to both schemes are at a maximum of 10% of an employee's monthly salary.

The pension schemes covering all the Group's PRC and overseas employees are defined contribution schemes at various funding rates, and are in accordance with the local practices and regulations.

The cost of all these schemes is charged to the profit and loss account for the period concerned and the assets of all these schemes are held separately from those of the Group. Under the MPFEOS, the employer's contribution is not reduced by contribution forfeited by those employees who leave the scheme prior to vesting fully in the contributions. Under the MPFS, the employer's contribution is reduced by contribution forfeited by those employees who leave the scheme prior to vesting fully in the contributions.

本集團已就在結算日只已通知但未償付以及已發生但未匯報的索償，經扣除了分保人欠款，作出了充足的準備。此外，已就在結算日已通知但未償付的索償及已發生但未匯報索償而引致的估計費用作出了充足的準備。

此等基金及準備已列於其他賬項及準備。

#### (r) 準備及或然負債

當負債的限期或數額不確定，但有可能因過去事項構成法定或推定義務而付出經濟利益以償責任，並能對此作可靠估計，此負債便確認為準備。

倘不可能需要付出經濟利益，或不能對數額作可靠估計，除非付出的機會是極微，則此項責任會被披露為或然負債。除非付出的機會是極微，潛在義務的存在只在會否發生一項或多項未來事件中獲肯定下以或然負債披露。

#### (s) 僱員福利

##### (i) 薪酬、花紅及假期福利

僱員應享有的薪酬、年終花紅、有薪年假、旅行假期及其他同種類之非金錢性質福利於確立時確認。因僱員已提供服務而產生的年假在資產負債表日已估計為負債。

僱員應享有的病假及分娩假於發生時確認。

##### (ii) 表現獎勵花紅計劃

因僱員提供服務產生而本集團有現存推定義務須於資產負債表日後12個月內全數支付表現獎勵花紅計劃的負債，對此並能作可靠估計，便須予以確認為負債。

##### (iii) 退休福利

本集團為其合資格的員工提供退休福利。香港員工可獲得強積金豁免的職業退休計劃或強制性公積金計劃的保障。此兩個計劃同時是定額供款計劃。僱主對兩項計劃的每月供款，上限是僱員月薪的10%。

本集團為所有國內及海外員工而設的退休計劃是定額供款計劃，供款率按當地慣例及規定而制定。

上述所有計劃的成本計算在相關期間的損益賬內。所有此類計劃的資產均與本集團的資產分開處理。強積金豁免的退休保障計劃中，僱主的供款不會因某些僱員於未完全享有僱主供款前離開計劃而有所減少。而強制性公積金計劃方面，僱主的供款則會因某些僱員於未完全享有僱主供款前離開計劃而減少。

## 2 Significant Accounting Policies (continued) 主要會計政策 (續)

### (iv) Share options

Share options are granted to employees to acquire shares of the Bank. For option schemes adopted before 2002, the option price was 95% of the average closing price of the existing shares of the Bank for the last five business days immediately preceding the date of offer. For the option scheme adopted in 2002, the option exercise price equals the fair value of the underlying shares at the date of grant. At the date of offer or the date of grant, no employee benefit cost or obligation is recognised. When the options are exercised, equity is increased by the amount of the proceeds received.

### (t) Off-balance Sheet Financial Instruments

Off-balance sheet financial instruments, commonly referred to as derivatives, arise from futures, forward, swap and option transactions undertaken by the Group and the Bank in the foreign exchange, interest rate and equity markets. Netting is applied where a legal right of setoff exists. Mark-to-market assets and liabilities are presented gross, and included in "Advances and other accounts less provisions" and "Other accounts and provisions" respectively. The method of accounting for these instruments is dependent upon whether the transactions are undertaken for dealing purposes, to hedge risk, or as part of the management of asset and liability portfolios.

#### (i) Derivatives used for dealing purposes

Transactions undertaken for dealing purposes are marked to market and the net present value of the gain or loss arising is recognised in the profit and loss account as dealing profits or losses.

#### (ii) Derivatives used for asset and liability management purposes

Transactions designated as hedges are valued on an equivalent basis to the assets, liabilities or net positions which they are hedging. Any profit or loss is recognised on the same basis as that arising from the related assets, liabilities or positions.

To qualify as a hedge, a derivative must be effective in reducing the price or interest rate risk of the asset or liability to which it is linked and be designated as a hedge at inception of the derivative contract.

Interest rate swap transactions undertaken as part of the management of asset and liability portfolios are separately identified and interest income or expense arising therefrom is netted off against the related interest income or expense on the on-balance sheet items which these transactions are hedging.

Any gain or loss arising on the termination of a qualifying hedging derivative is deferred and amortised to earnings over the original life of the terminated contract. Where the underlying asset, liability or position is sold or terminated, the qualifying derivative is immediately marked to market through the profit and loss account.

### (u) Segment Reporting

A segment is a distinguishable component of the Group that is engaged either in providing services (business segment), or in providing services within a particular economic environment (geographical segment), which is subject to risks and rewards that are different from those of other segments.

The Group has chosen business segment information as the primary reporting format and geographical segment information as the secondary reporting format.

### (iv) 認股權

僱員獲發認股權以購買本行股份。在2002年以前被採納的計劃，認股價是根據給予認股權當日之前5個營業日本行現有股份的平均收市價的95%計算。而2002年被採納的計劃，股權行使價與相關股份於授予日的公平價值相同。沒有僱員福利支出或債務於給予日或授予日被確認。當認股權被行使時，股本因所收款項而增加。

### (t) 資產負債表外的金融工具

資產負債表外的金融工具(統稱衍生工具)是由本集團及本銀行在外匯、利率及股票市場進行期貨、遠期及掉期交易而產生。淨額適用於有法律效力的債務抵銷權利。按市價入賬的資產和負債均以總額分別包括於「已扣除準備的貸款及其他賬項」及「其他賬項及準備」。此等金融工具的會計方法要視乎交易作買賣用途、對沖風險或資產負債組合的管理而定。

#### (i) 衍生工具作買賣用途

作買賣用途的交易按市價入賬，所引起損益的淨現值，於損益賬內確認為買賣溢利或虧損。

#### (ii) 衍生工具作資產負債管理用途

用於對沖的交易是以其對沖的資產、負債或持倉淨額以相同之基準計值。任何損益均以相關資產、負債或持倉淨額所引起損益的相同基準確認。

要符合作對沖用途，該衍生工具必須在合約成立時可有效地減低對沖的有關資產或負債的價格或利率風險。

因進行資產負債組合的管理工作而開立的利率掉期交易均是獨立識別的，由此產生的利息收入或支出必須跟與之對沖的資產負債表上項目的相關利息收入或支出抵銷。

因取消一符合對沖用途的衍生工具而產生的利潤或虧損按已取合約的原來有效期遞延及攤分入賬。當相關的資產、負債或持倉已出售或取消，該有效衍生工具立即以市價於損益賬內反映。

### (u) 分部報告

一分部為集團可辨認的組成部分，而且從事提供服務所得的風險與回報是有別於其他分部(業務分部)，或在某單一經濟地區提供服務(地區分部)。

本集團採用業務分部為基本報告形式，而地區分部為次要報告形式。



Segment revenue, expenses, results, assets and liabilities include items directly attributable to a segment and those that can be allocated on a reasonable basis to that segment. Segment revenue, expenses, assets and liabilities are determined before intra-group balances and intra-group transactions are eliminated as part of the consolidation process, except to the extent that such intra-group balances and transactions are between Group enterprises within a single segment. The allocation of revenue reflects the benefits of capital and other funding resources allocated to the business or geographical segments by way of internal capital allocation and fund transfer mechanisms. Inter-segment pricing is based on similar terms as those available to other external parties.

Segment capital expenditure is the total cost incurred during the year to acquire segment assets (both tangible and intangible) that are expected to be used for more than one year.

#### (v) Related Parties

For the purposes of these accounts, parties are considered to be related to the Group if the Group has the ability, directly or indirectly, to control the party or exercise significant influence over the party in making financial and operating decisions, or vice versa, or where the Group and the party are subject to common control or common significant influence. Related parties may be individuals or other entities.

#### (w) Cash and Cash Equivalents

For the purposes of the cash flow statement, cash and cash equivalents comprise balances with less than three months' maturity from the date of acquisition including cash, balances with banks and other financial institutions, treasury bills, other eligible bills and certificates of deposit that are readily convertible into known amounts of cash and which are subject to an insignificant risk of changes in value.

分部收入、支出、業績、資產和負債包括可直接地歸屬於一分部及所有可以合理地分配予該分部的項目。除發生於集團企業內單一分部之間的集團內部結餘及交易外，分部收入、支出、資產及負債是包括集團內部結餘，而集團內部交易已經在賬項綜合時抵銷。收入分配反映以內部資本分配及資金轉移機制將資本及其他資金來源的利益分配予業務及地區分部。業務間之轉移事項定價與給予外界人士的條款相同。

分部資本開支是用作收購估計可用期超過1年的分部資產的總成本。

#### (v) 關聯人士

在編製本賬項時，與本集團關聯人士是指本集團直接或間接地控制該人士的財務及經營決策，或可發揮重大影響力，相反亦如是；或本集團及該人士均受共同控制或在共同重大影響力下，關聯人士可以是個人或其他實體。

#### (w) 現金及等同現金項目

包括由購入日起少於3個月到期日的結餘，包括受較低風險影響價值及隨時可轉換成預知的現金、銀行及其他金融機構結餘、國庫債券、其他合適票據及存款證。

### 3 Changes in Accounting Policies 會計政策變更

- (a) In preparing the Group accounts in respect of the years prior to 2002, both balance sheet and profit and loss account of each overseas entity were translated at the closing rate. On adoption of the requirements of the revised SSAP 11 "Foreign Currency Translation", although the balance sheet of an overseas entity remains translated at the closing rate, the profit and loss account is translated at an average rate for the year. The difference between the profit and loss account translated at an average rate and at the closing rate is recorded as a movement on reserves. The effect of this change in accounting policy has not had any significant impact on the accounts and, therefore, the opening balances have not been restated. If the profit and loss of all overseas entities for the year 2002 were translated at the closing rate, the net profit for the year would have increased by HK\$2.03 million.
- (a) 在編製2002年度以前集團賬項時，海外公司的資產負債表及損益賬按結算日匯率折算。因採納《會計實務準則》第11號「外幣折算」的新規定，海外公司的資產負債表仍按結算日匯率折算，而損益賬按年度平均匯率折算。因以平均匯率及結算日匯率折算損益賬而產生的差額記入儲備內。此項會計政策轉變對本賬項並未構成重大影響，因此，沒有重報期初結餘。如果2002年度海外公司之損益賬按結算日匯率折算，年度內溢利將會增加港幣2,030,000元。
- (b) The new SSAP 34 "Employee Benefits" requires an enterprise to recognise the service provided by an employee in exchange for employee benefits to be paid in the future as a liability; and when the enterprise consumes the economic benefit arising from service provided by an employee in exchange for employee benefits as expenses. The adoption of this SSAP has not had any significant impact on the accounts.
- (b) 新《會計實務準則》第34號「僱員福利」要求一企業需向僱員提供服務以換取未來須支付的僱員福利確認為負債；及當該企業對僱員所提供之服務以換取僱員福利轉化為經濟利益時支銷。此項《會計實務準則》對本賬項並未構成重大影響。

## 4 Non-interest Income 非利息收入

		2002 HK\$'000 港幣千元	2001 HK\$'000 港幣千元
<b>(a) Other Revenue</b>	<b>(a) 其他營業收入</b>		
Dividend income from equities	證券股息收入		
– listed	– 上市	14,013	15,942
– unlisted	– 非上市	10,969	5,811
Total dividend income from equities	證券股息收入總額	24,982	21,753
Fees and commission income	收費及佣金收入		
– Corporate services	– 企業服務	282,766	120,974
– Loans, overdraft and guarantee	– 貸款、透支及擔保	230,307	332,040
– Credit card	– 信用卡	213,821	221,572
– Retail banking	– 零售銀行	110,304	61,915
– Trade finance	– 貿易融資	106,332	111,583
– Insurance, securities and asset management	– 保險、證券及資產管理	92,125	102,904
– Others	– 其他	97,640	57,066
		1,133,295	1,008,054
Less: Fees and commission expenses	減：收費及佣金支出	(5,428)	(3,826)
Total net fees and commission income	淨收費及佣金總額	1,127,867	1,004,228
Rental from safe deposit boxes	保險箱租金收入	78,512	74,660
Net revenue from insurance activities	保險業務淨收入	70,676	62,355
Rental income on properties	物業租金收入	45,065	57,367
		1,347,102	1,220,363
<b>(b) Other Net Income</b>	<b>(b) 其他淨收入</b>		
Profit on dealing in foreign currencies	外幣交易溢利	105,212	87,342
Profit/(loss) on other investments in securities	其他證券投資溢利/(虧損)	84,217	(119,593)
Profit on other dealing activities	其他交易活動溢利	6,431	1,811
Others	其他	39,326	44,644
		235,186	14,204
Total non-interest income	非利息收入總額	1,582,288	1,234,567

## 5 Operating Expenses 經營支出

		2002 HK\$'000 港幣千元	2001 HK\$'000 港幣千元
Pension contributions	退休金供款	88,531	91,260
Salary and other staff costs	薪金及其他員工成本	1,202,764	1,194,228
Total staff costs	員工成本總額	1,291,295	1,285,488
Premises and equipment expenses excluding depreciation:	不包括折舊的物業及設備支出：		
– Rental of premises	– 物業租金	142,518	117,761
– Maintenance, repairs and others	– 保養、維修及其他	205,289	201,978
Total premises and equipment expenses excluding depreciation	不包括折舊的物業及設備支出總額	347,807	319,739
Depreciation on fixed assets	固定資產折舊	226,223	205,896
Amortisation of goodwill	商譽攤銷	117,736	98,064
Impairment of goodwill	商譽減值	13,350	–
Other operating expenses	其他經營支出		
– Rebates	– 回贈	234,016	171,941
– Card related expenses	– 有關信用卡支出	147,374	156,085
– Communications, stationery and printing	– 通訊、文具及印刷	144,719	151,273
– Advertisement, business promotions and business trips	– 廣告、業務推廣及商務旅遊	108,508	169,883
– Legal and professional fee	– 法律及專業服務費用	81,395	107,680
– Stamp duty and PRC business taxes	– 印花稅及中華人民共和國營業稅	30,625	41,197
– Administration expenses of secretarial business	– 秘書業務的行政費用	27,839	10,348
– Debt securities issue expenses	– 發行債務證券費用	16,279	44,387
– Brokerage and search fees	– 經紀及查冊費用	14,467	17,370
– Audit fee	– 核數師酬金	4,509	4,834
– Donation	– 捐款	2,008	2,519
– Others	– 其他	78,799	74,064
Total other operating expenses	其他經營支出總額	890,538	951,581
Total operating expenses	經營支出總額	2,886,949	2,860,768

## 6 Charge for Bad and Doubtful Debts 壞賬及呆賬支出

		2002 HK\$'000 港幣千元	2001 HK\$'000 港幣千元
Net charge for bad and doubtful debts	壞賬及呆賬準備淨額		
Specific provisions	特殊準備		
– new provisions	– 新撥備	1,085,668	740,106
– releases	– 回撥	(92,109)	(174,184)
– recoveries	– 收回	(214,267)	(343,755)
		779,292	222,167
General provisions	一般準備	31,647	210,218
Net charge to profit and loss account	於損益賬支銷淨額	810,939	432,385

## 7 Profit for the Year before Taxation 年度內除稅前溢利

Profit for the year before taxation is arrived at after (charging)/crediting:  
是年除稅前溢利經已(扣除)/貸記：

		2002 HK\$'000 港幣千元	2001 HK\$'000 港幣千元
Net (loss)/profit on disposal of held-to-maturity debt securities	出售持至到期債務證券淨(虧損)/溢利	(388)	23,019
Write-back of impairment loss on associates	聯營公司減值損失回撥	8,249	8,860

## 8 Taxation 稅項

		2002 HK\$'000 港幣千元	2001 HK\$'000 港幣千元
Provision for Hong Kong profits tax	香港利得稅準備	60,399	3,769
Overseas taxation	海外稅項	47,902	45,659
Deferred taxation (Note 26)	遞延稅項(附註26)	148,035	221,444
		256,336	270,872
Share of associates' taxation	應佔聯營公司稅項	9,360	8,247
		265,696	279,119

The provision for Hong Kong profits tax is calculated at 16% (2001: 16%) of the estimated assessable profits for the year. Taxation for branches and subsidiaries outside Hong Kong is similarly charged at the appropriate current rates of taxation ruling in the countries in which they operate.

香港利得稅準備是以該年度預計應課稅溢利按稅率16% (2001年: 16%) 計算。海外分行及附屬公司的稅款亦按其經營所在國家現行稅率計算。

## 9 Profit Attributable to Shareholders 股東應佔溢利

The consolidated profit attributable to shareholders includes a profit of HK\$1,094,553,000 (2001: HK\$1,481,594,000) which has been dealt with in the accounts of the Bank.

股東應佔綜合溢利包括已計入本行賬項內的溢利港幣1,094,553,000元(2001年:港幣1,481,594,000元)。

Reconciliation of the above amount to the Bank's profit for the year:

年度銀行溢利與上述數額對賬表:

		2002 HK\$'000港幣千元	2001 HK\$'000港幣千元
Amount of consolidated profit attributable to shareholders dealt with in the Bank's accounts	已計入本行賬項內的股東應佔綜合溢利數額	1,094,553	1,481,594
Final dividends from subsidiaries and associates attributable to the profits of the previous financial year, approved and paid during the year	來自附屬公司及聯營公司上一財政年度溢利,並於本年度核准及支付的末期股息	-	98,468
Bank's profit for the year (Note 29(i))	年度本行溢利(附註29(i))	<b>1,094,553</b>	<b>1,580,062</b>

## 10 Dividends 股息

		2002 HK\$'000港幣千元	2001 HK\$'000港幣千元
2001 final dividend of HK\$0.33 per share on 1,433,484,586 shares, approved and paid (2000 final dividend of HK\$0.45 per share on 1,414,778,132 shares)	核准及派發1,433,484,586股每股港幣0.33元2001年末期股息(2000年:1,414,778,132股每股港幣0.45元末期股息)	473,050	636,650
Final dividend of HK\$0.33 (2001: HK\$0.45) per share paid in respect of the previous financial year on shares issued under the share option schemes subsequent to the balance sheet date and before the close of the Register of Members of the Bank	派發在結算日後及銀行股東登記截止日前根據認股計劃發行股份的上年度每股港幣0.33元的末期股息(2001年:每股港幣0.45元)	148	1,821
Total final dividend in respect of previous year (Note 29(i))	派發上年年度末期股息(附註29(i))	473,198	638,471
Interim dividend paid of HK\$0.21 per share on 1,439,752,317 shares (2001: HK\$0.21 per share on 1,430,617,237 shares) (Note 29(ii))	派發1,439,752,317股每股港幣0.21元的中期股息(2001年:1,430,617,237股每股港幣0.21元)(附註29(ii))	302,348	300,430
		<b>775,546</b>	<b>938,901</b>
Final dividend of HK\$0.35 per share on 1,446,345,070 shares (2001: HK\$0.33 per share on 1,433,484,586 shares) proposed after the balance sheet date, not recognised as a liability at the balance sheet date	在結算日以後擬派但在該日仍未確認為負債的末期股息1,446,345,070股每股港幣0.35元(2001年:1,433,484,586股每股港幣0.33元)	506,221	473,050

## 11 Earnings Per Share 每股盈利

### (a) Basic earnings per share

The calculation of basic earnings per share is based on earnings of HK\$1,288,378,000 (2001: HK\$1,599,806,000) and on the weighted average of 1,440,175,619 (2001: 1,428,057,773) ordinary shares outstanding during the year.

### (b) Diluted earnings per share

The calculation of diluted earnings per share is based on earnings of HK\$1,292,774,000 (2001: HK\$1,599,806,000) and on 1,451,175,354 (2001: 1,431,632,696) ordinary shares, being weighted average number of ordinary shares outstanding during the year, adjusted for the effects of all dilutive potential shares.

Weighted average number of ordinary shares used in calculating basic earnings per share

Deemed issue of ordinary shares for no consideration

Weighted average number of ordinary shares used in calculating diluted earnings per share

計算每股基本盈利的普通股份加權平均數  
被視為不計價款發行的普通股

計算每股攤薄盈利的普通股份加權平均數

### (a) 每股基本盈利

每股基本盈利乃按照溢利港幣1,288,378,000元(2001年：港幣1,599,806,000元)及年內已發行普通股份的加權平均數1,440,175,619股(2001年：1,428,057,773股)計算。

### (b) 每股攤薄盈利

2002年的每股攤薄盈利乃按照溢利港幣1,292,774,000元(2001年：港幣1,599,806,000元)及就所有具備潛在攤薄影響的普通股作出調整得出的普通股份的加權平均數1,451,175,354股(2001年：1,431,632,696股)計算。

	2002	2001
Number of shares of 股份數目	Number of shares of 股份數目	Number of shares of 股份數目
HK\$2.50 each 每股港幣	HK\$2.50 each 每股港幣	HK\$2.50 each 每股港幣
	1,440,175,619	1,428,057,773
	10,999,735	3,574,923
	<b>1,451,175,354</b>	<b>1,431,632,696</b>

### (c) Cash earnings per share

The calculation of cash earnings per share is based on earnings of HK\$1,288,378,000 (2001: HK\$1,599,806,000) adjusted for goodwill amortised and impaired of HK\$131,086,000 (2001: HK\$98,064,000) and on the weighted average of 1,440,175,619 (2001: 1,428,057,773) ordinary shares outstanding during the year. This supplementary information is considered a useful additional indication of performance.

### (c) 每股現金盈利

每股現金盈利乃按照溢利港幣1,288,378,000元(2001年：港幣1,599,806,000元)·經調整年度的商譽攤銷及減值港幣131,086,000元(2001年：港幣98,064,000元)後·除以已發行普通股份的加權平均數1,440,175,619股(2001年：1,428,057,773股)計算。此項附加資料被視為有助顯示業務表現的補充資料。

## 12 Directors' Remuneration 董事酬金

Directors' remuneration disclosed pursuant to Section 161 of the Hong Kong Companies Ordinance is as follows:

根據香港《公司條例》第161條規定公布董事酬金如下：

	2002	2001
	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
Fees	1,435	1,279
Salaries and other emoluments	15,043	13,000
Performance-related bonuses	12,622	13,941
Pension contributions	1,200	1,200
	<b>30,300</b>	<b>29,420</b>

In addition to the above remuneration, Executive Directors were granted share options under the Bank's Staff Share Option Schemes. The details of these benefits in kind are disclosed under the paragraph "Information on Share Options" in the Report of the Directors and Note 34.

除上述酬金外，執行董事更根據本銀行的僱員認股計劃獲授予認股權。有關此等實物收益的詳情載於董事會報告書的「認股權資料」及賬項附註34內。

The remuneration of the Directors is within the following bands:

HK\$港幣	
0	– 1,000,000
5,000,001	– 5,500,000
18,000,001	– 18,500,000
18,500,001	– 19,000,000

董事酬金的金額範圍如下：

2002 Number of Directors 董事人數	2001 Number of Directors 董事人數
14	14
2	2
–	1
1	–

### 13 Five Top-paid Employees 5名薪酬最高的僱員

The remuneration of the five top-paid employees, including Executive Directors, disclosed pursuant to the Listing Rules of The Stock Exchange of Hong Kong Limited is as follows:

根據《香港聯合交易所證券上市規則》的規定，5名薪酬最高的僱員中包括執行董事的薪酬公布如下：

Salaries and other emoluments	薪金及其他酬金
Performance-related bonuses	表現獎勵花紅
Pension contributions	退休金供款

2002 HK\$'000港幣千元	2001 HK\$'000港幣千元
19,742	17,700
14,290	14,878
1,650	1,575
<b>35,682</b>	<b>34,153</b>

The remuneration of the five top-paid employees is within the following bands:

HK\$港幣	
2,500,001	– 3,000,000
3,000,001	– 3,500,000
4,000,001	– 4,500,000
5,000,001	– 5,500,000
17,500,001	– 18,000,000
18,000,001	– 18,500,000

5名薪酬最高的僱員的金額範圍如下：

2002 Number of Employees 僱員人數	2001 Number of Employees 僱員人數
1	1
–	1
1	–
2	2
–	1
1	–

Included in the emoluments of the five top-paid employees were the emoluments of 3 (2001: 3) Directors. Their respective directors' emoluments have been included in Note 12 above.

5名薪酬最高的僱員中包括3位(2001年：3位)董事。他們的薪酬已包括於上述附註12。

## 14 Segment Reporting 分部報告

Segment information is presented in respect of the Group's business and geographical segments. Business segment information is chosen as the primary reporting format because this is more relevant to the Group's internal financial reporting.

### (a) Business segments

The Group comprises the following main business segments:

Personal banking business includes branch operations, personal Internet banking, consumer finance, property loans and credit card business.

Corporate banking business includes corporate lending and loan syndication, commercial lending, community lending, securities lending, trust services, mandatory provident fund business and corporate Internet banking.

Investment banking business includes treasury operations, asset based lending, securities broking and dealing, provision of Internet security trading services, and asset management.

Corporate services include company secretarial services, share registration and business services, and offshore corporate and trust services.

Other businesses include bancassurance, insurance business, and property-related business.

Unallocated items mainly comprise the central management unit, bank premises, and any items which cannot be reasonably allocated to specific business segments.

本集團就其業務及地區的分部編製分部資料。由於業務分部較切合本集團內部財務資料的匯報形式，故此採用此業務分部資料為基本報告形式。

### (a) 業務分部

本集團經營以下主要業務分部：

個人銀行業務包括分行營運、個人電子網絡銀行服務、消費性貸款、按揭貸款及信用卡業務。

企業銀行業務包括企業借貸及銀團貸款、商業貸款、中小型企業貸款、證券業務貸款、信託服務、強制性公積金業務及企業電子網絡銀行服務。

投資銀行業務包括財資運作、資產融資、股票經紀及買賣、提供網上證券買賣服務及資產管理。

企業服務包括公司秘書服務、證券登記及商業服務，及離岸企業及信託服務。

其他業務包括銀行保險、保險業務及與地產有關的業務。

未分類的業務項目主要包括中央管理層、銀行行址，以及其他未能合理分配予特定業務分部的業務活動。



		2002							
		Personal	Corporate	Investment	Corporate	Others	Unallocated	Inter-segment	Consolidated
		Banking	Banking	Banking	Services			elimination	
		個人銀行	企業銀行	投資銀行	企業服務	其他	未分類	分部間之	綜合總額
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
								交易抵銷	
<b>The Group</b>	<b>集團</b>								
Net interest income	淨利息收入	2,314,000	1,133,180	419,643	17	21,268	(62,470)	-	3,825,638
Other operating income from external customers	源自外界客戶的其他經營收入	580,616	225,631	339,330	282,309	87,773	66,629	-	1,582,288
Inter-segment income	分部間之交易收入	17,052	56,782	172	-	-	142,263	(216,269)	-
Total operating income	經營收入總額	2,911,668	1,415,593	759,145	282,326	109,041	146,422	(216,269)	5,407,926
Operating profit/(loss) before provisions	未扣除準備的經營溢利/(虧損)	1,411,956	890,667	444,797	97,077	(22,873)	(300,647)	-	2,520,977
(Charge for)/write-back of bad and doubtful debts	壞賬及呆賬(支出)/回撥	(640,238)	(139,583)	10,029	(2,246)	(10,092)	(28,809)	-	(810,939)
Operating profit/(loss) after provisions	已扣除準備的經營溢利/(虧損)	771,718	751,084	454,826	94,831	(32,965)	(329,456)	-	1,710,038
Inter-segment transactions	分部間之交易	180,185	(48,427)	6,794	-	-	(138,552)	-	-
Contribution from operations	經營利潤	951,903	702,657	461,620	94,831	(32,965)	(468,008)	-	1,710,038
Write-back of/(increase in) impairment loss for the year	年度內減值損失回撥/(增加)	-	7,312	566	-	4,354	(3,983)	-	8,249
Share of profits less losses of associates	應佔聯營公司溢利減虧損	514	41,039	1,886	-	(10,725)	(58)	-	32,656
Other income and expenses	其他收入及支出	-	474	(46,609)	-	(2,083)	(122,580)	-	(170,798)
Profit/(loss) before taxation	除稅前溢利/(虧損)	952,417	751,482	417,463	94,831	(41,419)	(594,629)	-	1,580,145
Taxation	稅項	-	-	-	-	-	(265,696)	-	(265,696)
Minority interests	少數股東權益	-	-	-	(26,112)	-	41	-	(26,071)
Profit/(loss) attributable to shareholders	股東應佔溢利/(虧損)	952,417	751,482	417,463	68,719	(41,419)	(860,284)	-	1,288,378
Depreciation for the year	年度內折舊	(90,633)	(37,703)	(14,024)	(5,464)	(7,878)	(70,521)	-	(226,223)
Amortisation of goodwill	商譽攤銷	(34,210)	(25,510)	(35,335)	(21,741)	(940)	-	-	(117,736)
Impairment of goodwill	商譽減值	-	-	-	-	(13,350)	-	-	(13,350)
Segment assets	分部資產	52,694,959	55,905,027	66,890,117	549,178	1,096,412	85,859	-	177,221,552
Investments in associates	聯營公司投資	36,171	319,590	53,963	-	226,895	2,881	-	639,500
Unallocated assets	未分類資產	-	-	-	-	-	7,382,179	-	7,382,179
Total assets	資產總額	52,731,130	56,224,617	66,944,080	549,178	1,323,307	7,470,919	-	185,243,231
Segment liabilities	分部負債	100,511,305	41,150,584	16,123,840	33,184	453,663	-	-	158,272,576
Unallocated liabilities	未分類負債	-	-	-	-	-	3,774,681	-	3,774,681
Total liabilities	負債總額	100,511,305	41,150,584	16,123,840	33,184	453,663	3,774,681	-	162,047,257
Capital expenditure incurred during the year	年度內資本開支	47,187	54,372	55,443	8,604	4,554	10,788	-	180,948

## 14 Segment Reporting (continued) 分部報告 (續)

## (a) Business segments (continued) 業務分部 (續)

		2001							Consolidated 綜合總額
		Personal Banking 個人銀行	Corporate Banking 企業銀行	Investment Banking 投資銀行	Corporate Services 企業服務	Others 其他	Unallocated 未分類	Inter-segment elimination 分部間之 交易抵銷	
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	
<b>The Group</b>	<b>集團</b>								
Net interest income	淨利息收入	2,675,647	737,510	560,649	179	20,585	(17,152)	-	3,977,418
Other operating income from external customers	源自外界客戶的其他經營收入	485,488	286,156	73,553	120,385	205,602	63,383	-	1,234,567
Inter-segment income	分部間之交易收入	17,462	63,613	239	-	-	142,819	(224,133)	-
<b>Total operating income</b>	<b>經營收入總額</b>	<b>3,178,597</b>	<b>1,087,279</b>	<b>634,441</b>	<b>120,564</b>	<b>226,187</b>	<b>189,050</b>	<b>(224,133)</b>	<b>5,211,985</b>
Operating profit/(loss) before provisions	未扣除準備的經營溢利/(虧損)	1,625,137	629,288	225,760	34,064	33,296	(196,328)	-	2,351,217
(Charge for)/write-back of bad and doubtful debts	壞賬及呆賬(支出)/回撥	(359,429)	(7,791)	(25,248)	(3,778)	664	(36,803)	-	(432,385)
Operating profit/(loss) after provisions	已扣除準備的經營溢利/(虧損)	1,265,708	621,497	200,512	30,286	33,960	(233,131)	-	1,918,832
Inter-segment transactions	分部間之交易	191,019	(57,528)	4,748	-	-	(138,239)	-	-
Contribution from operations	經營利潤	1,456,727	563,969	205,260	30,286	33,960	(371,370)	-	1,918,832
Write-back of/(increase in) impairment loss for the year	年度內減值損失回撥/(增加)	-	16,996	(502)	-	(3,412)	(4,222)	-	8,860
Share of profits less losses of associates	應佔聯營公司溢利減虧損	(13)	1,772	37,061	-	(51,561)	-	-	(12,741)
Other income and expenses	其他收入及支出	-	(2,390)	(29,888)	-	-	8,183	-	(24,095)
Profit/(loss) before taxation	除稅前溢利/(虧損)	1,456,714	580,347	211,931	30,286	(21,013)	(367,409)	-	1,890,856
Taxation	稅項	-	-	-	-	-	(279,119)	-	(279,119)
Minority interests	少數股東權益	-	-	-	(9,680)	-	(2,251)	-	(11,931)
Profit/(loss) attributable to shareholders	股東應佔溢利/(虧損)	1,456,714	580,347	211,931	20,606	(21,013)	(648,779)	-	1,599,806
Depreciation for the year	年度內折舊	(91,832)	(29,035)	(16,284)	(2,133)	(10,303)	(56,309)	-	(205,896)
Amortisation of goodwill	商譽攤銷	(33,052)	(19,210)	(32,222)	(940)	(5,300)	(7,340)	-	(98,064)
Segment assets	分部資產	69,058,591	37,977,985	66,309,450	164,439	1,222,530	12,096	-	174,745,091
Investments in associates	聯營公司投資	9,417	274,252	71,625	-	253,290	-	-	608,584
Unallocated assets	未分類資產	-	-	-	-	-	6,411,258	-	6,411,258
<b>Total assets</b>	<b>資產總額</b>	<b>69,068,008</b>	<b>38,252,237</b>	<b>66,381,075</b>	<b>164,439</b>	<b>1,475,820</b>	<b>6,423,354</b>	<b>-</b>	<b>181,764,933</b>
Segment liabilities	分部負債	100,863,711	39,953,040	14,077,162	107,514	327,945	-	-	155,329,372
Unallocated liabilities	未分類負債	-	-	-	-	-	3,897,845	-	3,897,845
<b>Total liabilities</b>	<b>負債總額</b>	<b>100,863,711</b>	<b>39,953,040</b>	<b>14,077,162</b>	<b>107,514</b>	<b>327,945</b>	<b>3,897,845</b>	<b>-</b>	<b>159,227,217</b>
Capital expenditure incurred during the year	年度內資本開支	86,175	57,640	1,629	3,570	22,547	168,548	-	340,109

## (b) Geographical Segments

The information concerning geographical analysis has been classified by the location of the principal operations of the subsidiaries, or in the case of the Bank itself, of the location of the branches of the Bank responsible for reporting the results or booking the assets.

		2002					Consolidated 綜合總額 HK\$'000港幣千元
		Hong Kong 香港 HK\$'000港幣千元	People's Republic of China 中國 HK\$'000港幣千元	Other Asian Countries 其他亞洲國家 HK\$'000港幣千元	Others 其他 HK\$'000港幣千元	Inter-segment elimination 分部間之交易抵銷 HK\$'000港幣千元	
<b>The Group</b>	<b>集團</b>						
Total operating income	經營收入總額	4,520,335	405,827	155,632	430,241	(104,109)	5,407,926
Profit before taxation	除稅前溢利	1,118,260	194,505	98,008	169,372	-	1,580,145
Total assets	資產總額	162,086,049	14,358,236	13,677,966	30,422,935	(35,301,955)	185,243,231
Total liabilities	負債總額	143,230,434	14,316,709	13,499,047	23,397,196	(32,396,129)	162,047,257
Contingent liabilities and commitments	或然負債及承擔	29,839,713	2,923,232	1,454,676	1,610,640	-	35,828,261
Capital expenditure during the year	年度內資本開支	134,825	29,521	3,393	13,209	-	180,948
		2001					Consolidated 綜合總額 HK\$'000港幣千元
		Hong Kong 香港 HK\$'000港幣千元	People's Republic of China 中國 HK\$'000港幣千元	Other Asian Countries 其他亞洲國家 HK\$'000港幣千元	Others 其他 HK\$'000港幣千元	Inter-segment elimination 分部間之交易抵銷 HK\$'000港幣千元	
<b>The Group</b>	<b>集團</b>						
Total operating income	經營收入總額	4,283,544	347,815	144,588	394,014	42,024	5,211,985
Profit before taxation	除稅前溢利	1,372,522	171,916	74,323	171,172	100,923	1,890,856
Total assets	資產總額	162,843,922	11,988,383	12,290,207	28,438,365	(33,795,944)	181,764,933
Total liabilities	負債總額	141,977,540	11,802,723	12,091,465	22,643,445	(29,287,956)	159,227,217
Contingent liabilities and commitments	或然負債及承擔	31,659,555	4,054,355	1,119,289	1,426,172	-	38,259,371
Capital expenditure during the year	年度內資本開支	141,115	173,142	1,482	24,370	-	340,109

## (b) 地區分部

按地區分部之資料是根據附屬公司的主要業務所在地點，或就本銀行而言，則按負責報告業績或將資產入賬之分行地點予以劃分。

## 15 Cash and Short-term Funds 現金及短期資金

		The Group 集團		The Bank 銀行	
		2002 HK\$'000港幣千元	2001 HK\$'000港幣千元	2002 HK\$'000港幣千元	2001 HK\$'000港幣千元
Cash and balances with banks and other financial institutions	現金及在銀行和其他金融機構的結存	1,963,261	1,524,229	1,871,725	1,334,996
Money at call and short notice	通知及短期存款	29,492,745	38,711,780	29,213,888	32,481,140
Treasury bills (Note 25)	國庫債券(附註25)	3,481,634	3,524,578	3,435,537	3,474,646
		<b>34,937,640</b>	43,760,587	<b>34,521,150</b>	37,290,782
An analysis of treasury bills held is as follows:	持有國庫債券分析如下:				
- Unlisted, held-to-maturity, at amortised cost	- 非上市持至到期(原值減攤銷額)	160,094	182,665	113,997	132,733
- Unlisted, other investments in securities, at fair value	- 非上市投資證券(公平值)	3,321,540	3,341,913	3,321,540	3,341,913
		<b>3,481,634</b>	3,524,578	<b>3,435,537</b>	3,474,646

All treasury bills are issued by central governments and central banks.

所有國庫債券均由中央政府及中央銀行發行。

## 16 Investments in Securities 證券投資

## (a) Other investments in securities

其他證券投資

		The Group 集團		The Bank 銀行	
		2002	2001	2002	2001
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
Listed	上市				
– in Hong Kong	– 在香港				
equity securities	股份證券	328,722	324,623	306,059	296,664
debt securities	債務證券	13,137	36,492	–	20,458
– outside Hong Kong	– 在香港以外地區				
equity securities	股份證券	73,341	84,774	63,286	66,339
debt securities	債務證券	4,427,727	970,343	4,068,353	717,981
		4,842,927	1,416,232	4,437,698	1,101,442
Unlisted	非上市				
– equity securities	– 股份證券	44,379	45,984	37,353	38,213
– debt securities	– 債務證券	8,367,858	2,688,002	8,273,514	2,602,495
		8,412,237	2,733,986	8,310,867	2,640,708
		13,255,164	4,150,218	12,748,565	3,742,150
Equity securities	股份證券	446,442	455,381	406,698	401,216
Debt securities (Note 25)	債務證券(附註25)	12,808,722	3,694,837	12,341,867	3,340,934
		13,255,164	4,150,218	12,748,565	3,742,150
Market value of listed securities	上市證券市值				
– equity securities	– 股份證券	402,063	409,397	369,345	363,003
– debt securities	– 債務證券	4,440,864	1,006,835	4,068,353	738,439
		4,842,927	1,416,232	4,437,698	1,101,442
Issued by:	發行機構:				
– Central governments and central banks	– 中央政府和中央銀行	2,599,939	196,553	2,582,946	180,897
– Public sector entities	– 公營機構	2,432,280	825,531	2,155,318	760,139
– Banks and other financial institutions	– 銀行及其他金融機構	4,251,676	1,425,729	4,118,007	1,304,303
– Corporate entities	– 企業	3,937,941	1,542,149	3,868,941	1,469,350
– Others	– 其他	33,328	160,256	23,353	27,461
		13,255,164	4,150,218	12,748,565	3,742,150

## (b) Held-to-maturity debt securities (Note 25)

持至到期的債務證券(附註25)

		The Group 集團		The Bank 銀行	
		2002	2001	2002	2001
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
Listed	上市				
- in Hong Kong	- 在香港	43,104	55,988	-	-
- outside Hong Kong	- 在香港以外地區	1,956,937	1,076,639	1,837,971	867,644
		<b>2,000,041</b>	1,132,627	<b>1,837,971</b>	867,644
Unlisted	非上市	1,125,645	1,301,234	753,756	783,831
		<b>3,125,686</b>	2,433,861	<b>2,591,727</b>	1,651,475
Market value of listed securities	上市證券市值	<b>2,000,774</b>	1,149,710	<b>1,832,042</b>	877,467
Issued by:	發行機構:				
- Central governments and central banks	- 中央政府和中央銀行	28,057	29,827	18,010	18,121
- Public sector entities	- 公營機構	54,195	127,021	-	-
- Banks and other financial institutions	- 銀行及其他金融機構	1,190,428	835,018	777,435	626,329
- Corporate entities	- 企業	1,853,006	1,441,995	1,796,282	1,007,025
		<b>3,125,686</b>	2,433,861	<b>2,591,727</b>	1,651,475

## (c) Investment securities

投資證券

		The Group 集團		The Bank 銀行	
		2002	2001	2002	2001
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
Listed	上市				
- equity securities	- 股份證券	50	-	-	-
- debt securities	- 債務證券	67,466	-	67,466	-
		<b>67,516</b>	-	<b>67,466</b>	-
Unlisted	非上市				
- equity securities	- 股份證券	163,098	181,141	124,605	134,226
- debt securities	- 債務證券	22,814	20,205	18,142	9,592
		<b>185,912</b>	201,346	<b>142,747</b>	143,818
		<b>253,428</b>	201,346	<b>210,213</b>	143,818
Equity securities	股份證券	163,148	181,141	124,605	134,226
Debt securities (Note 25)	債務證券(附註25)	90,280	20,205	85,608	9,592
		<b>253,428</b>	201,346	<b>210,213</b>	143,818
Market value of listed securities	上市證券市值				
- equity securities	- 股份證券	50	-	-	-
- debt securities	- 債務證券	63,880	-	63,880	-
		<b>63,930</b>	-	<b>63,880</b>	-
Issued by:	發行機構:				
- Central governments and central banks	- 中央政府和中央銀行	4,211	12,398	-	-
- Banks and other financial institutions	- 銀行及其他金融機構	10,062	403	-	-
- Corporate entities	- 企業	166,495	105,829	138,013	67,454
- Others	- 其他	72,660	82,716	72,200	76,364
		<b>253,428</b>	201,346	<b>210,213</b>	143,818

## 17 Advances and Other Accounts less Provisions 已扣除準備之貸款及其他賬項

### (a) Advances to customers and other accounts

客戶貸款及其他賬項

		The Group 集團		The Bank 銀行	
		2002	2001	2002	2001
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
Advances to customers (Note 25)	客戶貸款 (附註25)	108,408,574	108,174,562	103,316,862	89,475,189
Advances to banks and other financial institutions (Note 25)	銀行及其他金融機構貸款 (附註25)	1,088,562	560,649	1,088,562	560,649
Accrued interest and other accounts	應計利息及其他賬項	4,087,042	3,037,584	4,861,850	3,687,602
		113,584,178	111,772,795	109,267,274	93,723,440
Less: Provisions for bad and doubtful debts	減：壞賬及呆賬準備				
– Specific	– 特殊	426,713	601,150	279,672	437,679
– General	– 一般	1,333,257	1,320,087	1,222,872	1,029,791
		111,824,208	109,851,558	107,764,730	92,255,970

### (b) Provision against advances and other accounts for 2002

2002年貸款及其他賬項的準備

		The Group 集團						Suspended interest* 懸欠利息*
		Advances to customers and other accounts		Trade bills and others		Total		
		客戶貸款及其他賬項		貿易票據及其他		總額		
		Specific 特殊	General 一般	Specific 特殊	General 一般	Specific 特殊	General 一般	
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	
At 1st January	1月1日	601,150	1,320,087	–	3,149	601,150	1,323,236	566,646
New provisions charged to profit and loss account	記入損益賬的新準備	1,082,952	70,381	2,716	1,990	1,085,668	72,371	–
Provisions released back to profit and loss account	撥回損益賬的準備	(304,524)	(37,182)	(1,852)	(3,542)	(306,376)	(40,724)	–
Amounts written off	撇銷額	(1,196,148)	(3,571)	(2,716)	–	(1,198,864)	(3,571)	(144,986)
Recoveries	收回額	212,415	722	1,852	–	214,267	722	–
Interest suspended during the year	年內懸欠利息	–	–	–	–	–	–	203,424
Suspended interest recovered	懸欠利息收回	–	–	–	–	–	–	(68,267)
Other movements	其他變動	28,901	(23,536)	–	(419)	28,901	(23,955)	–
Exchange adjustments	匯兌調整	1,967	6,356	–	90	1,967	6,446	2,759
At 31st December	12月31日	426,713	1,333,257	–	1,268	426,713	1,334,525	559,576

		The Bank 銀行						Suspended interest* 懸欠利息*
		Advances to customers and other accounts 客戶貸款及其他賬項		Trade bills and others 貿易票據及其他		Total 總額		
		Specific 特殊	General 一般	Specific 特殊	General 一般	Specific 特殊	General 一般	
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	
At 1st January	1月1日	437,679	1,029,791	109,420	2,852	547,099	1,032,643	515,001
Addition through merger with FPB	經與第一太銀合併的增置	48,412	180,489	-	-	48,412	180,489	49,733
New provisions charged to profit and loss account	記入損益賬的新準備	1,022,599	62,970	122,640**	1,990	1,145,239	64,960	-
Provisions released back to profit and loss account	撥回損益賬的準備	(290,837)	(33,423)	(1,894)	(3,542)	(292,731)	(36,965)	-
Amounts written off	撇銷額	(1,173,635)	(1,155)	(3,493)	-	(1,177,128)	(1,155)	(144,060)
Recoveries	收回額	205,598	531	1,852	-	207,450	531	-
Interest suspended during the year	年內懸欠利息	-	-	-	-	-	-	202,429
Suspended interest recovered	懸欠利息收回	-	-	-	-	-	-	(67,695)
Other movements	其他變動	27,923	(22,559)	2,140	(122)	30,063	(22,681)	-
Exchange adjustments	匯兌調整	1,933	6,228	-	89	1,933	6,317	2,759
At 31st December	12月31日	279,672	1,222,872	230,665	1,267	510,337	1,224,139	558,167

\* Relating only to Advances to customers and other accounts

\* 有關於客戶貸款及其他賬項

\*\* Included provisions for amounts due from subsidiaries of HK\$121,304,000

\*\* 已包括為附屬公司欠款提撥港幣121,304,000元之準備

#### Provision against advances and other accounts for 2001 2001年貸款及其他賬項的準備

		The Group 集團						Suspended interest* 懸欠利息*
		Advances to customers and other accounts 客戶貸款及其他賬項		Trade bills and others 貿易票據及其他		Total 總額		
		Specific 特殊	General 一般	Specific 特殊	General 一般	Specific 特殊	General 一般	
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	
At 1st January	1月1日	671,226	1,270,573	-	4,787	671,226	1,275,360	741,039
New provisions charged to profit and loss account	記入損益賬的新準備	739,767	328,133	339	2,156	740,106	330,289	-
Provisions released back to profit and loss account	撥回損益賬的準備	(517,715)	(116,468)	(224)	(3,603)	(517,939)	(120,071)	-
Amounts written off	撇銷額	(638,055)	(156,643)	(339)	-	(638,394)	(156,643)	(495,408)
Recoveries	收回額	343,531	-	224	-	343,755	-	-
Interest suspended during the year	年內懸欠利息	-	-	-	-	-	-	424,329
Suspended interest recovered	懸欠利息收回	-	-	-	-	-	-	(101,827)
Additions through acquisition of subsidiaries	經收購附屬公司的增置	727	4,390	-	-	727	4,390	651
Other movements	其他變動	5,598	(5,126)	-	(60)	5,598	(5,186)	-
Exchange adjustments	匯兌調整	(3,929)	(4,772)	-	(131)	(3,929)	(4,903)	(2,138)
At 31st December	12月31日	601,150	1,320,087	-	3,149	601,150	1,323,236	566,646

## 17 Advances and Other Accounts less Provisions (continued)

### 已扣除準備之貸款及其他賬項 (續)

		The Bank 銀行						Suspended interest* 懸欠利息*
		Advances to customers and other accounts 客戶貸款及其他賬項		Trade bills and others 貿易票據及其他		Total 總額		
		Specific 特殊	General 一般	Specific 特殊	General 一般	Specific 特殊	General 一般	
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	
At 1st January	1月1日	520,695	953,710	65,000	4,445	585,695	958,155	556,677
Addition through merger with UCB	經與中國聯合銀行合併的增置	12,026	42,015	-	-	12,026	42,015	23,529
New provisions charged to profit and loss account	記入損益賬的新準備	579,207	264,439	44,759**	1,876	623,966	266,315	-
Provisions released back to profit and loss account	撥回損益賬的準備	(457,006)	(112,344)	(224)	(3,278)	(457,230)	(115,622)	-
Amounts written off	撤銷額	(530,218)	(113,148)	(339)	-	(530,557)	(113,148)	(361,441)
Recoveries	收回額	316,755	-	224	-	316,979	-	-
Interest suspended during the year	年內懸欠利息	-	-	-	-	-	-	389,445
Suspended interest recovered	懸欠利息收回	-	-	-	-	-	-	(91,076)
Other movements	其他變動	-	(739)	-	(59)	-	(798)	-
Exchange adjustments	匯兌調整	(3,780)	(4,142)	-	(132)	(3,780)	(4,274)	(2,133)
At 31st December	12月31日	437,679	1,029,791	109,420	2,852	547,099	1,032,643	515,001

\* Relating only to Advances to customers and other accounts

\* 有關於客戶貸款及其他賬項

\*\* Included a provision for an amount due from a subsidiary of HK\$44,420,000

\*\* 已包括為一家附屬公司欠款提撥港幣44,420,000元之準備

**(c) Non-performing advances to customers**

Non-performing advances to customers are advances on which interest is being placed in suspense or on which interest accrual has ceased.

**(c) 不履行客戶貸款**

不履行客戶貸款為利息撥入暫記賬或已停止累計利息的貸款。

		The Group 集團		The Bank 銀行	
		2002	2001	2002	2001
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
Gross advances to customers	客戶貸款總額	3,108,001	3,320,032	3,059,308	2,974,193
As percentage of total advances to customers	佔客戶貸款總額百分比	2.87%	3.07%	2.96%	3.32%
Specific provisions	特殊準備	279,713	490,414	259,486	436,890
Suspended interest	懸欠利息	559,576	566,646	558,167	515,001

There were no advances to banks and other financial institutions on which interest is being placed in suspense or on which interest accrual has ceased as at 31st December, 2002 and 31st December, 2001, nor were there any special provisions made for them on these two dates.

於2002年12月31日及2001年12月31日，本集團貸予銀行及其他金融機構的款項中，沒有利息撥入暫記賬或已停止累計利息的貸款，亦沒有就該等貸款提撥特殊準備。



## 18 Advances to Customers – Net Investment in Finance Leases 客戶貸款 – 融資租賃的淨投資額

Advances to customers include equipment leased under finance leases.

客戶貸款包括以融資租賃形式租出的設備。

The total minimum lease payments receivable under finance leases and their present values are as follows:

根據融資租賃應收的最低租賃付款總額，及其現值如下：

		The Group 集團					
		2002			2001		
		Present value of the minimum lease payments 最低租賃付款現值 HK\$'000 港幣千元	Interest income relating to future periods 相關未來利息收入 HK\$'000 港幣千元	Total minimum lease payments 最低租賃付款總額 HK\$'000 港幣千元	Present value of the minimum lease payments 最低租賃付款現值 HK\$'000 港幣千元	Interest income relating to future periods 相關未來利息收入 HK\$'000 港幣千元	Total minimum lease payments 最低租賃付款總額 HK\$'000 港幣千元
Amounts receivable:	應收賬款：						
Within one year	1年以內	526,860	124,245	651,105	493,561	140,265	633,826
After one year but within five years	1年以後至 5年內	1,022,785	306,163	1,328,948	1,040,545	349,550	1,390,095
After five years	5年以後	1,649,473	384,349	2,033,822	1,664,521	440,887	2,105,408
		<b>3,199,118</b>	<b>814,757</b>	<b>4,013,875</b>	<b>3,198,627</b>	<b>930,702</b>	<b>4,129,329</b>
Less: Provisions for bad and doubtful debts	減：壞賬及呆賬 準備	(10,520)			(4,262)		
Net investment in finance leases*	融資租賃的 淨投資額*	<b>3,188,598</b>			<b>3,194,365</b>		

\* This is the amount that is carried on the balance sheet as a receivable. No accrual is made for the interest income relating to future periods.

\* 此金額視作應收賬計入資產負債表，但並無累計未來相關的利息收入。

The cost of assets acquired by the Group for the purpose of letting under finance leases amounted to HK\$4,741,727,000 (2001: HK\$4,789,090,000).

集團購入用作以融資租賃出租資產的成本為港幣4,741,727,000元(2001年：港幣4,789,090,000元)。

		The Bank 銀行					
		2002			2001		
		Present value of the minimum lease payments 最低租賃付款現值 HK\$'000 港幣千元	Interest income relating to future periods 相關未來利息收入 HK\$'000 港幣千元	Total minimum lease payments 最低租賃付款總額 HK\$'000 港幣千元	Present value of the minimum lease payments 最低租賃付款現值 HK\$'000 港幣千元	Interest income relating to future periods 相關未來利息收入 HK\$'000 港幣千元	Total minimum lease payments 最低租賃付款總額 HK\$'000 港幣千元
Amounts receivable:	應收賬款：						
Within one year	1年以內	149,811	51,693	201,504	-	-	-
After one year but within five years	1年以後至 5年內	350,435	146,860	497,295	-	-	-
After five years	5年以後	750,059	188,840	938,899	-	-	-
		<b>1,250,305</b>	<b>387,393</b>	<b>1,637,698</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>
Less: Provisions for bad and doubtful debts	減：壞賬及呆賬 準備	(730)			-		
Net investment in finance leases*	融資租賃的 淨投資額*	<b>1,249,575</b>			<b>-</b>		

\* This is the amount that is carried on the balance sheet as a receivable. No accrual is made for the interest income relating to future periods.

\* 此金額視作應收賬計入資產負債表，但並無累計未來相關的利息收入。

The cost of assets acquired by the Bank for the purpose of letting under finance leases amounted to HK\$2,003,756,000 (2001: NIL).

銀行購入用作以融資租賃出租資產的成本為港幣2,003,756,000元(2001年：無)。

## 19 Investments in Subsidiaries 附屬公司投資

		<i>The Bank</i> 銀行	
		2002	2001
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
Unlisted shares, at cost	上市股份 (原值)	2,046,273	6,025,563
Less: impairment loss	減: 減值損失	(169,850)	(47,265)
		1,876,423	5,978,298

## Acquisition of subsidiaries:

The Group acquired 71.3% interest of Tengis Holding Limited on 15th January, 2002 for a cost of HK\$422,500,000. Tengis Holding Limited was renamed as Tricor Holdings Limited on 22nd January, 2002.

The Group also acquired additional 40% interest in Asia Strategic Capital Limited, an investment holding company, for a cost of US\$2,050,000 on 1st December, 2002.

## 收購附屬公司:

於2002年1月15日，本集團作價港幣422,500,000元收購Tengis Holdings Limited 71.3%之權益。於2002年1月22日Tengis Holdings Limited更改名稱為Tricor Holdings Limited。

此外，本集團於2002年12月1日作價2,050,000美元購入一投資控股公司—Asia Strategic Capital Limited 額外40%之權益。Asia Strategic Capital Limited 從事投資控股業務。

Details of subsidiaries are as follows: 此等附屬公司的詳情如下:

Name of company 公司名稱	Place of incorporation and operation 註冊及營業地點	Issued and paid-up capital 已發行及繳足股本	% of ordinary shares held by The Bank The Group 普通股 本集團所佔權益		Nature of business 業務性質
			本銀行所佔權益	本集團所佔權益	
Abacus Share Registrars Limited 雅柏勤證券登記有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣20元		71.3%	Share registration services 證券登記服務
Acheson Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		71.3%	Nominee shareholder 股東代名人
Asia Strategic Capital Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$400,000美元		70%	Investment holding 投資控股
Asia Strategic Investment Management Limited 亞洲策略投資管理有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣13,100,000元		70%	Investment advisory services 投資諮詢服務
Bank of East Asia (Trustees) Limited 東亞銀行(信託)有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣150,000,000元	100%		Trustee 信託服務
BEA Pacific Asia Limited (formerly BEA Pacific Limited)	Hong Kong 香港	US\$13,000,000美元		100%	Investment holding 投資控股
BEA Pacific Bank (Vanuatu) Limited	Vanuatu 瓦努瓦圖	US\$100,000美元	100%		Offshore banking 離岸銀行
BEA Pacific Holding Company Limited	Bermuda 百慕達	HK\$港幣1,248,000,000元	100%		Investment holding company 投資控股公司
BEA Pacific Limited (formerly First Pacific Bank Limited) (前第一太平銀行有限公司)	Hong Kong 香港	HK\$港幣1,000元		100%	Inactive 不活躍

Name of company 公司名稱	Place of incorporation and operation 註冊及營業地點	Issued and paid-up capital 已發行及繳足股本	% of ordinary shares held by The Bank The Group 普通股 本銀行所佔權益 本集團所佔權益		Nature of business 業務性質
BEA Pacific Nominee Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣10,000元		100%	Dormant 不活動
BEAC Limited (formerly Tung Shing Futures Limited) (前東盛期貨有限公司)	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元	100%		Dormant 不活動
BEAF Limited (formerly Tung Shing Securities Company Limited) (前東盛證券有限公司)	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元	100%		Dormant 不活動
Becmac Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		71.3%	Nominee shareholder 股東代名人
Blue Cross (Asia-Pacific) Insurance Limited 藍十字(亞太)保險有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣189,000,000元	100%		Insurance 保險
Branford Investments Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$1美元		71.3%	Nominee director/ shareholder 董事/股東代名人
Camceb Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		71.3%	Nominee shareholder 股東代名人
Cane Garden Bay Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$1,000美元		100%	Nominee services 受託代管服務
Cheam Holdings Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$1美元		71.3%	Nominee director/ shareholder 董事/股東代名人
Cheam Nominees Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$1美元		71.3%	Nominee director/ shareholder 董事/股東代名人
Clancy Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		71.3%	Nominee shareholder 股東代名人
Delanez Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		71.3%	Nominee director/ shareholder 董事/股東代名人
Denroy Nominees Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣20元		71.3%	Nominee director 董事代名人
Dersale Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		71.3%	Nominee director/ shareholder 董事/股東代名人
Digex Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		71.3%	Inactive 不活躍
EA China Finance Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$5,650,000美元		100%	Investment holding 投資控股
EA Nominees Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣1,000元		100%	Investment holding 投資控股

## 19 Investments in Subsidiaries (continued) 附屬公司投資 (續)

Name of company 公司名稱	Place of incorporation and operation 註冊及營業地點	Issued and paid-up capital 已發行及繳足股本	% of ordinary shares held by The Bank The Group 普通股 本集團所佔權益		Nature of business 業務性質
			本銀行所佔權益	本集團所佔權益	
EA Securities Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		100%	Investment holding 投資控股
East Asia Asset Management Company Limited 東亞資產管理有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣10,000,000元	100%		Asset management 資產管理
East Asia Corporate Services (BVI) Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$250,000美元	100%		Corporate services 企業服務
East Asia Corporate Services (Nominees) Ltd.	BVI 英屬處女羣島	US\$1,000美元		100%	Nominee services 受託代管服務
East Asia Credit Company Limited 東亞授信有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣75,000,000元	100%		General financial services 一般金融服務
East Asia Electronic Data Processing (Guangzhou) Limited (Note 1(a)) 東亞電子資料處理(廣州)有限公司 (附註1(a))	PRC 中國	US\$450,000美元		100%	Servicing 服務
East Asia Facility Management Limited 東亞設施管理有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣10,000元		100%	Facility management 設施管理
East Asia Finance Company, Limited 東亞財務有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣100,000,000元	100%		General financial services 一般金融服務
East Asia Financial Holding (BVI) Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$1美元	100%		Issuer of subordinated notes 後償票據發行人
East Asia Financial Services (BVI) Ltd.	BVI 英屬處女羣島	US\$19,820,000美元	100%		Investment holding 投資控股
East Asia Futures Limited 東亞期貨有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣7,000,000元	100%		Options and futures trading 期權及期貨買賣
East Asia Holding Company, Inc.	U.S.A. 美國	US\$5美元	100%		Holding company 控股公司
East Asia Holdings (BVI) Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$2美元		100%	Nominee services 受託代管服務
East Asia Indonesian Holdings Ltd.	Mauritius 毛里裘斯	US\$2美元		100%	Investment holding 投資控股
East Asia Investment Holdings Limited 東亞投資控股有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣100,000,000元	100%		Securities trading 證券買賣

Name of company 公司名稱	Place of incorporation and operation 註冊及營業地點	Issued and paid-up capital 已發行及繳足股本	% of ordinary shares held by		Nature of business 業務性質
			The Bank 本銀行所佔權益	The Group 普通股 本集團所佔權益	
East Asia Investments Holdings (BVI) Ltd.	BVI 英屬處女羣島	HK\$港幣186,038,725元	100%		Investment holding 投資控股
East Asia Liquidators Ltd.	BVI 英屬處女羣島	US\$1美元		100%	Provision of liquidation services 清盤人
East Asia Marketing Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$1美元	100%		Marketing services 推廣服務
East Asia Media Services Limited 東亞媒介服務有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣100,000元	100%		Inactive 不活躍
East Asia Properties Holding Company Limited 東亞物業控股有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣10,000元	100%		Investment holding 投資控股
East Asia Properties Investment Company Limited 東亞物業投資有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣10,000元		100%	Property holding 物業持有
East Asia Properties (US), Inc.	U.S.A. 美國	US\$5美元		100%	Property holding 物業持有
East Asia Property Agency (China) Company Limited 東亞物業代理(中國)有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣1,000,000元	100%		Property agency 物業代理
East Asia Property Agency Company Limited 東亞物業代理有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣1,000,000元	100%		Property agency 物業代理
East Asia Property Agency (Shanghai) Limited (Note 1(a)) 東亞物業代理(上海)有限公司 (附註1(a))	PRC 中國	US\$200,000美元		100%	Property agency 物業代理
East Asia Property Development (Shanghai) Limited 東亞物業發展(上海)有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣1,000元		100%	Investment holding 投資控股
East Asia Property Holdings (Jersey) Limited	Jersey 澤西島	STG£9英鎊	100%		Property holding 物業持有
East Asia Property Management (China) Limited 東亞物業管理(中國)有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣10,000元		100%	Property management 物業管理
East Asia Secretarial Services Ltd.	BVI 英屬處女羣島	US\$1美元		100%	Secretarial services 秘書服務

## 19 Investments in Subsidiaries (continued) 附屬公司投資 (續)

Name of company 公司名稱	Place of incorporation and operation 註冊及營業地點	Issued and paid-up capital 已發行及繳足股本	% of ordinary shares held by The Bank The Group 普通股 本集團所佔權益		Nature of business 業務性質
			本銀行所佔權益	本集團所佔權益	
East Asia Secretaries Limited 東亞秘書有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣20元	100%		Secretarial services 秘書服務
East Asia Secretaries (BVI) Limited	BVI 英屬處女羣島	HK\$港幣300,000,000元		75.6%	Investment holding 投資控股
East Asia Securities Company Limited 東亞證券有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣25,000,000元	100%		Securities broking 證券買賣
East Asia Securities Inc.	Canada 加拿大	C\$加幣150,000元		100%	Mutual fund 互惠基金
East Asia Services (Holdings) Limited 東亞服務(控股)有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣10,000元	100%		Holding company 控股公司
East Asia Strategic Holdings Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$50,000,000美元	100%		Investment holding 投資控股
Elemen Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣20元		71.3%	Nominee shareholder 股東代名人
Equity Trustee Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$1,000美元		71.3%	Trustee and trust administration services 信託人及信託管理服務
Essex Nominees Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$1美元		100%	Nominee services 受託代管服務
Far East Bank Nominees Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣4元		100%	Dormant 不活動
FEB (1989) Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣689,000,050元* HK\$港幣269,384,950元**		100%	Investment holding 投資控股
Friendly Registrars Limited 準誠證券登記有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣10,000元		71.3%	Share registration services 證券登記服務
Full Length (T) Co., Ltd.	Samoa 薩摩亞	US\$1美元		71.3%	Trustee company 信託公司
Gainsville Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$1美元		71.3%	Nominee shareholder 股東代名人
Gladwood Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$1美元		71.3%	Nominee director 董事代名人
Global Crest Trustee Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$250,000美元		71.3%	Trust administration services 信託管理服務

Name of company 公司名稱	Place of incorporation and operation 註冊及營業地點	Issued and paid-up capital 已發行及繳足股本	% of ordinary shares held by		Nature of business 業務性質
			The Bank 本銀行所佔權益	The Group 普通股 本集團所佔權益	
Global Strategic Enterprises Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$1美元		71.3%	Nominee director/ shareholder 董事/股東代名人
Global Success Ltd.	BVI 英屬處女羣島	US\$4,360,000美元		100%	Investment holding 投資控股
Golden Empire International Inc.	BVI 英屬處女羣島	US\$10,000美元		100%	Property investment 物業投資
Golden Properties Finance Ltd.	BVI 英屬處女羣島	HK\$港幣78,000元		100%	Mortgage financing 按揭財務
Golden Queen International Ltd.	BVI 英屬處女羣島	US\$10,000美元		100%	Property investment 物業投資
Golden Wings International Ltd.	BVI 英屬處女羣島	US\$10,000美元		100%	Property investment 物業投資
Goldmond Company Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$10,000美元		100%	Property investment 物業投資
Hi-Score Corporation Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$1美元		71.3%	Nominee director/ shareholder 董事/股東代名人
Innopark Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		71.3%	Name reservation service 預留公司名稱服務
International Holdings Corporation	Nauru 瑙魯	A\$1澳元		71.3%	Settlor 信託財產授與人
Kaliwood Corporation	BVI 英屬處女羣島	US\$1美元		71.3%	Nominee director/ shareholder and liquidator 董事/股東代名人及 清盤人
Leader One Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$1美元	100%		Investment holding 投資控股
Linkwall Investments Limited 領皇投資有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣4元		71.3%	Trustee and nominee shareholder 信託人及股東代名人
Maccabee (Nominees) Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		71.3%	Nominee director 董事代名人
Mache Holdings Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣20元		71.3%	Nominee director/ shareholder 董事/股東代名人
Mache Nominees Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣20元		71.3%	Nominee director/ shareholder 董事/股東代名人

## 19 Investments in Subsidiaries (continued) 附屬公司投資 (續)

Name of company 公司名稱	Place of incorporation and operation 註冊及營業地點	Issued and paid-up capital 已發行及繳足股本	% of ordinary shares held by The Bank The Group 普通股 本集團所佔權益		Nature of business 業務性質
			The Bank 本銀行所佔權益	The Group 本集團所佔權益	
Mactors Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		71.3%	Nominee director 董事代名人
Maintex Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$1美元		71.3%	Nominee director 董事代名人
Malplaquet Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣20元		71.3%	Nominee director/ shareholder and secretary 董事/股東代名人及 秘書
Menroy Registrars Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣20元		71.3%	Nominee director 董事代名人
Modern Times International Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$1美元		71.3%	Nominee director/ shareholder 董事/股東代名人
Nola Company Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣20元		71.3%	Trustee services 信託服務
Norpac Holdings Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$2美元		71.3%	Custodian services 保管服務
Premier Dragon Development Limited 御龍發展有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		71.3%	Name reservation service 預留公司名稱服務
Prime Role Company Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$1美元		71.3%	Nominee director/ shareholder 董事/股東代名人
Progressive Registration Limited 廣進證券登記有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣2,000元		71.3%	Share registration services 證券登記服務
Radstock Holdings Ltd.	Liberia 利比利亞	US\$1美元		71.3%	Specified beneficiary 指定受益人
Ramillies Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣20元		71.3%	Nominee director/ shareholder and secretary 董事/股東代名人及 秘書
Red Phoenix Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元	100%		Car renting 汽車租賃
Rontors Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		71.3%	Nominee director 董事代名人



Name of company 公司名稱	Place of incorporation and operation 註冊及營業地點	Issued and paid-up capital 已發行及繳足股本	% of ordinary shares held by The Bank The Group 普通股		Nature of business 業務性質
			本銀行所佔權益	本集團所佔權益	
Rosland Corporate Management Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		71.3%	Nominee director/ shareholder 董事/股東代名人
Royrich Investment Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		71.3%	Name reservation service 預留公司名稱服務
Secretaries Limited 秘書商業服務有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		71.3%	Secretarial, share registration and business services 公司秘書、證券登記 及商業服務
Secretaries.com Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		71.3%	Dormant 不活動
Shanghai Dong Yan Property Management Limited (Note 1(b)) 上海東衍物業管理有限公司 (附註1(b))	PRC 中國	RMB人民幣500,000元		100%	Property management 物業管理
Standard Registrars Limited 標準證券登記有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣1,000元* HK\$港幣2元**		71.3%	Share registration services 證券登記服務
Sunshine Dynamic Company Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		71.3%	Name reservation service 預留公司名稱服務
Swan Nominees Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣20元		71.3%	Nominee shareholder 股東代名人
Tabernacle Assets Limited 德續有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		71.3%	Protector of trust and nominee shareholder 信託保障人及股東 代名人
Teeroy (C.I.) Limited	Jersey 澤西島	STG£12英鎊		71.3%	Nominee shareholder 股東代名人
Teeroy Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣20元		71.3%	Trustee 信託服務
Tengis Financial Services Limited 登捷時商業服務有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣20元		71.3%	Service company 服務公司
Tengis International Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$1美元		71.3%	Authorised signatories services 授權簽署人服務
Tengis Limited 登捷時有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣20元		71.3%	Secretarial, share registration and business services 公司秘書、證券登記 及商業服務

## 19 Investments in Subsidiaries (continued) 附屬公司投資 (續)

Name of company 公司名稱	Place of incorporation and operation 註冊及營業地點	Issued and paid-up capital 已發行及繳足股本	% of ordinary shares held by The Bank The Group 普通股 本集團所佔權益		Nature of business 業務性質
			本銀行所佔權益	本集團所佔權益	
Tengis Services Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$1美元		71.3%	Business services 商業服務
Tengis Servicios De Gestao, Limitada	Macau 澳門	MOP葡幣25,000元		71.3%	Business services 商業服務
The Bank of East Asia (BVI) Limited 東亞銀行(英屬處女羣島)有限公司	BVI 英屬處女羣島	US\$1,000,000美元	100%		Banking services 銀行服務
The Bank of East Asia (Canada) 加拿大東亞銀行	Canada 加拿大	C\$加幣38,000,000元	100%		Banking services 銀行服務
The Bank of East Asia (Nominees) Limited 東亞銀行受託代管有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣10,000元	100%		Nominee services 受託代管服務
The Bank of East Asia (Nominees) Private Limited 東亞銀行受託代管有限公司(新加坡)	Singapore 新加坡	S\$新加坡幣10,000元	100%		Nominee services 受託代管服務
The Bank of East Asia Nominees (UK) Limited	U.K. 英國	STG£2英鎊	50%	100%	Nominee services 受託代管服務
The Bank of East Asia (U.S.A.) N.A. 美國東亞銀行 (formerly Grand National Bank) (前大興銀行)	U.S.A. 美國	US\$4,000,000美元		100%	Banking 銀行
Time (T) No.1 Ltd.	Samoa 薩摩亞	US\$1美元		71.3%	Trustee company 信託公司
Time (T) No.2 Ltd.	Samoa 薩摩亞	US\$1美元		71.3%	Trustee company 信託公司
Top Cyber Profits Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$1美元		100%	Investment holding 投資控股
Toursafe Limited 平安旅遊有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣20元		100%	Inactive 不活躍
Travelguard Limited 大吉旅遊有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		100%	Inactive 不活躍
Travelsafe Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣20元		100%	Insurance 保險
Tricor Group Limited	Cayman Islands 開曼羣島	US\$1美元		71.3%	Investment holding 投資控股
Tricor Holdings Limited (formerly Tengis Holding Limited)	BVI 英屬處女羣島	US\$7,001美元		71.3%	Investment holding 投資控股

Name of company 公司名稱	Place of incorporation and operation 註冊及營業地點	Issued and paid-up capital 已發行及繳足股本	% of ordinary shares held by The Bank The Group 普通股 本銀行所佔權益 本集團所佔權益		Nature of business 業務性質
Tricor Services Limited 卓佳專業商務有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		71.3%	Corporate services 企業服務
Trident Corporate Management Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		71.3%	Nominee director/ shareholder 董事/股東代名人
Trident Nominees Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		71.3%	Trustee company 信託公司
Tristan Company Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$1美元		71.3%	Nominee director/ shareholder and liquidator 董事/股東代名人及 清盤人
Triumphant State Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		71.3%	Name reservation service 預留公司名稱服務
Tung Shing Holdings (BVI) Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$2美元	100%		Investment holding 投資控股
Turquandia Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣20元		71.3%	Nominee shareholder 股東代名人
UCB Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣100元	100%		Inactive 不活躍
United Chinese (Nominee) Limited 中國聯合受託代管有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣10,000元	100%		Dormant 不活動
Vanceburg Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$1美元		71.3%	Nominee shareholder, secretary and appointor 股東代名人、秘書及 提名人
Virtual Success Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		71.3%	Name reservation service 預留公司名稱服務
W.T. (Secretaries) Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		71.3%	Secretarial services 公司秘書服務
Wai Chiu Company Limited 偉超有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣2,000元		71.3%	Nominee director/ shareholder 董事/股東代名人
Wai Hop Company Limited 偉合有限公司	Hong Kong 香港	HK\$港幣2,000元		71.3%	Nominee director/ shareholder 董事/股東代名人
Walker St. Land Corp.	U.S.A. 美國	US\$0.10美元	100%		Property holding 物業持有
West Gateway Limited	Hong Kong 香港	HK\$港幣2元		71.3%	Name reservation service 預留公司名稱服務

## 19 Investments in Subsidiaries (continued) 附屬公司投資 (續)

Name of company	Place of incorporation and operation	Issued and paid-up capital	% of ordinary shares held by		Nature of business
公司名稱	註冊及營業地點	已發行及繳足股本	The Bank	The Group	業務性質
			普通股	本集團所佔權益	
Westboro Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$1美元		71.3%	Nominee director/ shareholder 董事/股東代名人
Winner Business Limited	BVI 英屬處女羣島	US\$1美元		71.3%	Nominee director/ shareholder 董事/股東代名人

\* Ordinary Shares 普通股

\*\* Non-voting Deferred Shares 無投票權遞延股

Notes:

- (a) Represents a wholly foreign owned enterprise.  
(b) Represents an equity joint venture.
- BVI denotes the British Virgin Islands and PRC denotes the People's Republic of China.

附註：

- (a) 指一外資企業。  
(b) 指一(國內合資)商投資企業。

The accounts of the subsidiaries not audited by KPMG reflect total net assets and total turnover constituting approximately 0.1% and 5.1% respectively of the related consolidated totals.

並非由畢馬威會計師事務所審核的附屬公司賬項之資產淨額總額及營業總額分別佔有關集團總額的0.1%及5.1%。

## Co-operative Joint Ventures 合作合營企業

Name of company	Place of establishment and operation	Issued/Contributed registered capital	Profit sharing Percentage by		Nature of business
公司名稱	成立及營業地點	已發行/已投入註冊資本	The Bank	The Group	業務性質
			溢利分配比率	本集團	
East Asia Property Agency (Guangzhou) Limited (Note) 東亞物業代理(廣州)有限公司 (附註)	PRC 中國	HK\$港幣1,000,000元		100%	Property agency 物業代理
East Asia Property Management (Guangzhou) Limited (Note) 東亞物業管理(廣州)有限公司 (附註)	PRC 中國	HK\$港幣600,000元		100%	Property management 物業管理

Note: Represents a sino foreign co-operative joint venture.

附註：指一中外合作合營企業。

## 20 Investments in Associates 聯營公司投資

		The Group 集團		The Bank 銀行	
		2002	2001	2002	2001
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
Unlisted shares, at cost	非上市股份(原值)	-	-	380,955	490,277
Share of net assets	應佔淨資產	673,163	650,078	-	-
Goodwill unamortised	未經攤銷的商譽	736	1,154	-	-
		<b>673,899</b>	651,232	<b>380,955</b>	490,277
Less: impairment loss	減: 減值損失	<b>(34,399)</b>	(42,648)	<b>(192,373)</b>	(295,788)
		<b>639,500</b>	608,584	<b>188,582</b>	194,489

Details of associates are as follows: 此等聯營公司的詳情如下:

Name of company	Place of incorporation and operation	% of ordinary shares held by		% of preference shares held by	Nature of business
		The Bank	The Group	The Group	
公司名稱	註冊及營業地點	本銀行所佔權益	本集團所佔權益	本集團所佔權益	業務性質
Asian Capital Equities, Inc.	Philippines 菲律賓		27%		Stock dealings 股票買賣
Cementhai Trading (Hong Kong) Limited 興明泰(香港)貿易有限公司	Hong Kong 香港	20%			Trading 貿易
China International Finance Company Limited (Shenzhen) 中國國際財務有限公司(深圳)	PRC 中國	25%			General financial services 一般金融服務
DaimlerChrysler Services China Limited 奔馳財務中國有限公司	Hong Kong 香港		20%		Financing and leasing services 租賃及財務服務
DaimlerChrysler Services Korea Limited	Republic of Korea 韓國		20%		Financial services 財務服務
East Asia (AEA) Capital Corporation	Philippines 菲律賓		35%		Investment banking 投資銀行
East Asia Heller Limited 東亞興萊有限公司	Hong Kong 香港	50%			Factoring 貼現
East Asia MBK Limited	BVI 英屬處女羣島		50%	50%	Investment holding 投資控股
Hainan International Finance Company Limited 海南國際財務有限公司	PRC 中國	35%			General financial services 一般金融服務
ICEA Finance Holdings Limited 工商東亞金融控股有限公司	BVI 英屬處女羣島	25%			Investment holding 投資控股
Platinum Holdings Company Limited	Cayman Islands 開曼羣島	30%			Investment holding 投資控股

## 20 Investments in Associates (continued) 聯營公司投資 (續)

Name of company 公司名稱	Place of incorporation and operation 註冊及營業地點	% of ordinary shares held by The Bank The Group 普通股 本集團所佔權益		% of preference shares held by The Group 優先股 本集團所佔權益	Nature of business 業務性質
		本銀行所佔權益	本集團所佔權益		
PT Bank Daiwa Perdanía	Indonesia 印尼		24.9%		Banking & related financial services 銀行及有關金融服務
Shanghai International Finance Company Limited 上海國際財務有限公司	PRC 中國	25%			In liquidation 清盤中
Summit Securities (S) Pte. Ltd. 大峰頂證券私人有限公司	Singapore 新加坡	24%			In liquidation 清盤中
Sunfire Enterprises Limited 申發企業有限公司	BVI 英屬處女羣島		20%		Property development 物業發展
Transatlantic Trust Corporation	Canada 加拿大	20%			Administration of trusts 信託管理
Trans-Ocean Insurance Company, Limited 遠洋保險有限公司	Hong Kong 香港	48.7%			Insurance 保險
Trilease International Limited 鼎協租賃國際有限公司	Hong Kong 香港	20%			Leasing 租賃

Note: BVI denotes the British Virgin Islands and PRC denotes the People's Republic of China.

## 21 Goodwill 商譽

		The Group 集團 2002 HK\$'000 港幣千元	The Bank 銀行 2002 HK\$'000 港幣千元
Cost	成本		
At 1st January	1月1日	2,035,601	158,593
Addition through merger with FPB	經與第一太銀合併的增置	—	1,630,019
Additions through acquisition of subsidiaries	經收購附屬公司的增置	332,461	—
Exchange adjustments	匯兌調整	21	—
At 31st December	12月31日	2,368,083	1,788,612
Accumulated amortisation and impairment losses	累計攤銷及減值損失		
At 1st January	1月1日	149,615	51,543
Addition through merger with FPB	經與第一太銀合併的增置	—	87,268
Amortisation for the year	年度內攤銷	117,736	89,431
Impairment charge	減值支銷	13,350	—
At 31st December	12月31日	280,701	228,242
Carrying amount at 31st December, 2002	2002年12月31日賬面值	2,087,382	1,560,370
Carrying amount at 31st December, 2001	2001年12月31日賬面值	1,885,986	107,050

## 22 Fixed Assets 固定資產

		<i>The Group</i> 集團			
		<i>Investment Properties</i> 投資物業	<i>Bank Premises</i> 行址	<i>Furniture, Fixtures and Equipment</i> 傢俬、裝修及設備	<i>Total</i> 總額
		<i>HK\$'000</i> 港幣千元	<i>HK\$'000</i> 港幣千元	<i>HK\$'000</i> 港幣千元	<i>HK\$'000</i> 港幣千元
Cost or valuation	成本或估值				
At 1st January, 2002	2002年1月1日	475,490	4,172,061	1,524,945	6,172,496
Additions	增置	–	4,760	168,465	173,225
Additions through acquisition of subsidiaries	經收購附屬公司的增置	–	–	7,723	7,723
Revaluation	重估	(218,745)	–	–	(218,745)
Transfers	轉賬	172,706	(172,706)	–	–
Disposals	出售	(114,107)	(46,772)	(159,645)	(320,524)
Exchange adjustments	匯兌調整	3,956	1,545	5,660	11,161
At 31st December, 2002	2002年12月31日	<b>319,300</b>	<b>3,958,888</b>	<b>1,547,148</b>	<b>5,825,336</b>
Accumulated depreciation	累計折舊				
At 1st January, 2002	2002年1月1日	10,638	334,595	998,387	1,343,620
Charge for the year	年度內支出	1,163	57,230	167,830	226,223
Additions through acquisition of subsidiaries	經收購附屬公司的增置	–	–	3,249	3,249
Written back on revaluation	重估時回撥	(18,147)	–	–	(18,147)
Transfers	轉賬	26,595	(26,595)	–	–
Written back on disposals	出售時回撥	(10,754)	(2,900)	(129,189)	(142,843)
Exchange adjustments	匯兌調整	1,178	583	4,416	6,177
At 31st December, 2002	2002年12月31日	<b>10,673</b>	<b>362,913</b>	<b>1,044,693</b>	<b>1,418,279</b>
Net book value at 31st December, 2002	賬面淨值 2002年12月31日	<b>308,627</b>	<b>3,595,975</b>	<b>502,455</b>	<b>4,407,057</b>
Net book value at 31st December, 2001	賬面淨值 2001年12月31日	464,852	3,837,466	526,558	4,828,876
The gross amounts of the above assets are stated:	上述資產的總額列示如下：				
At cost	按成本	41,250	2,569,087	1,547,148	4,157,485
At Directors' valuation – 1989	按董事估值 – 1989年	–	1,228,225	–	1,228,225
– 1991	– 1991年	–	161,576	–	161,576
At professional valuation – 2002	按專業估值 – 2002年	278,050	–	–	278,050
		<b>319,300</b>	<b>3,958,888</b>	<b>1,547,148</b>	<b>5,825,336</b>

Investment properties in Hong Kong were valued at HK\$278,050,000 by an independent valuer, DTZ Debenham Tie Leung Limited, Chartered Surveyors, as at 21st December, 2002 and the valuation has been incorporated in the accounts as at 31st December, 2002. The valuation was performed on an open market value basis.

香港投資物業於2002年12月21日由獨立估值師及特許測量師戴德梁行估值為港幣278,050,000元，有關估值已納入2002年12月31日之賬項內。估值按公開市場值進行。

Investment properties outside Hong Kong were not stated at professional valuation as they are considered immaterial to the Group.

因海外投資物業佔集團比重不大，所以並未以專業估值列賬。

The Group leases out investment properties under operating lease. The leases typically run for an initial period from 1 to 10 years, with an option to renew the leases after that date at which time all terms are renegotiated. None of the leases includes contingent rentals.

集團以經營租賃形式租出投資物業。租賃年期通常由1年至10年，到期日後可再續約但其他條款須另議。所有租約並不包括或有租金。

## 22 Fixed Assets (continued) 固定資產 (續)

Rental income receivable from bank premises and investment properties held for use under operating leases amounted to HK\$45,065,000 in 2002 (2001: HK\$57,367,000). There was no contingent rental recognised during the year 2002 (2001: Nil).

The cost or valuation of bank premises and investment properties held for use under operating leases and the related accumulated depreciation charge as at 31st December, 2002 were HK\$745,100,000 (2001: HK\$931,322,000) and HK\$47,591,000 (2001: HK\$43,025,000) respectively.

The total future minimum lease payments of bank premises and investment properties held for use under non-cancellable operating leases are receivable as follows:

於年內，以經營租賃形式租出行址及投資物業的應收租金為港幣45,065,000元(2001年：港幣57,367,000元)。在2002年度未有包括或有租金(2001年：無)。

於2002年12月31日以經營租賃持有作為使用的行址及投資物業的成本或估值及相關的累計折舊分別為港幣745,100,000元(2001年：港幣931,322,000元)及港幣47,591,000元(2001年：港幣43,025,000元)。

以不可撤銷經營租賃持有作為使用的行址及投資物業的未來最低應收租賃付款總額如下：

		<i>The Group</i> 集團		<i>The Bank</i> 銀行	
		2002	2001	2002	2001
		HK\$'000港幣千元	HK\$'000港幣千元	HK\$'000港幣千元	HK\$'000港幣千元
Within one year	1年以內	39,905	44,832	22,049	15,207
After one year but within five years	1年以後至5年內	62,536	40,953	26,679	13,617
After five years	5年以後	6,808	4,857	1,930	4,857
		<b>109,249</b>	<b>90,642</b>	<b>50,658</b>	<b>33,681</b>

		<i>The Group</i> 集團			
		2002		2001	
		<i>Investment Properties</i>	<i>Bank Premises</i>	<i>Investment Properties</i>	<i>Bank Premises</i>
		投資物業	行址	投資物業	行址
		HK\$'000港幣千元	HK\$'000港幣千元	HK\$'000港幣千元	HK\$'000港幣千元
Bank premises and investment properties comprise:	行址及投資物業包括：				
Freeholds – Held outside Hong Kong	永久業權 – 在香港以外地區	30,577	214,782	28,619	219,775
Leaseholds	租借地				
Held in Hong Kong	在香港				
On long lease (over 50 years)	長期租約(50年以上)	200,500	2,549,014	411,187	2,595,100
On medium-term lease (10 – 50 years)	中期租約(10至50年)	77,550	333,196	25,046	500,913
On short lease (below 10 years)	短期租約(10年以下)	–	283	–	378
Held outside Hong Kong	在香港以外地區				
On long lease (over 50 years)	長期租約(50年以上)	–	163,976	–	171,342
On medium-term lease (10 – 50 years)	中期租約(10至50年)	–	334,724	–	349,958
		<b>308,627</b>	<b>3,595,975</b>	<b>464,852</b>	<b>3,837,466</b>



		<b>The Bank 銀行</b>			
		<b>Investment Properties 投資物業</b>	<b>Bank Premises 行址</b>	<b>Furniture, Fixtures and Equipment 傢俬、裝修及設備</b>	<b>Total 總額</b>
		<b>HK\$'000 港幣千元</b>	<b>HK\$'000 港幣千元</b>	<b>HK\$'000 港幣千元</b>	<b>HK\$'000 港幣千元</b>
Cost or valuation	成本或估值				
At 1st January, 2002	2002年1月1日	53,286	3,180,002	1,224,985	4,458,273
Addition through merger with FPB	經與第一太銀合併的增置	199,940	453,460	165,529	818,929
Additions	增置	-	3,278	154,373	157,651
Revaluation	重估	(114,673)	-	-	(114,673)
Transfers	轉賬	172,706	(172,706)	-	-
Disposals	出售	(114,107)	(45,010)	(153,458)	(312,575)
Exchange adjustments	匯兌調整	774	1,499	5,430	7,703
At 31st December, 2002	2002年12月31日	<b>197,926</b>	<b>3,420,523</b>	<b>1,396,859</b>	<b>5,015,308</b>
Accumulated depreciation	累計折舊				
At 1st January, 2002	2002年1月1日	3,839	280,154	783,799	1,067,792
Addition through merger with FPB	經與第一太銀合併的增置	-	5,987	144,067	150,054
Charge for the year	年度內支出	583	49,987	142,520	193,090
Written back on revaluation	重估時回撥	(18,147)	-	-	(18,147)
Transfers	轉賬	26,595	(26,595)	-	-
Written back on disposals	出售時回撥	(10,754)	(2,816)	(123,945)	(137,515)
Exchange adjustments	匯兌調整	132	577	4,216	4,925
At 31st December, 2002	2002年12月31日	<b>2,248</b>	<b>307,294</b>	<b>950,657</b>	<b>1,260,199</b>
Net book value at 31st December, 2002	賬面淨值 2002年12月31日	<b>195,678</b>	<b>3,113,229</b>	<b>446,202</b>	<b>3,755,109</b>
Net book value at 31st December, 2001	賬面淨值 2001年12月31日	49,447	2,899,848	441,186	3,390,481
The gross amounts of the above assets are stated:	上述資產的總額列示如下:				
At cost	按成本	12,376	2,192,298	1,396,859	3,601,533
At Directors' valuation – 1989	按董事估值 – 1989年	-	1,228,225	-	1,228,225
At professional valuation – 2002	按專業估值 – 2002年	185,550	-	-	185,550
		<b>197,926</b>	<b>3,420,523</b>	<b>1,396,859</b>	<b>5,015,308</b>

## 22 Fixed Assets (continued) 固定資產 (續)

		<i>The Bank</i> 銀行			
		2002		2001	
		<i>Investment</i> <i>Properties</i> 投資物業	<i>Bank</i> <i>Premises</i> 行址	<i>Investment</i> <i>Properties</i> 投資物業	<i>Bank</i> <i>Premises</i> 行址
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
Bank premises and investment properties comprise:	行址及投資物業包括：				
Freeholds – Held outside Hong Kong	永久業權 – 在香港以外地區	10,128	12,793	9,727	12,808
Leaseholds	租借地				
Held in Hong Kong	在香港				
On long lease (over 50 years)	長期租約 (50年以上)	108,000	2,269,716	14,674	1,976,615
On medium-term lease (10 – 50 years)	中期租約 (10至50年)	77,550	333,196	25,046	388,747
On short lease (below 10 years)	短期租約 (10年以下)	–	283	–	378
Held outside Hong Kong	在香港以外地區				
On long lease (over 50 years)	長期租約 (50年以上)	–	163,976	–	171,342
On medium-term lease (10 – 50 years)	中期租約 (10至50年)	–	333,265	–	349,958
		<b>195,678</b>	<b>3,113,229</b>	49,447	2,899,848

## 23 Convertible Bonds Issued 可換股債券

The 2 per cent Convertible Bonds were issued on 19th July, 1996 and listed on the Luxembourg Stock Exchange. The Bonds will mature on 19th July, 2003. The Bonds may be converted on or after 19th September, 1996 up to the close of business on 7th July, 2003 into fully-paid ordinary shares of the Bank at an adjusted conversion price of HK\$26.16 per share with a fixed rate of exchange on conversion of HK\$7.7405 to US\$1.00. The Bonds may be redeemed by the Bank at any time on or after 19th July, 1998 at their principal amount if, inter alia, the closing price of the shares exceeds 130 per cent of the conversion price for each of 30 consecutive trading days on The Stock Exchange of Hong Kong Limited. In 2002, an amount of HK\$197,315,000 (US\$25,300,000) were repurchased from the market by the Bank and such Bonds were cancelled upon settlement. Interest expense for the year amounted to HK\$5,352,000 (2001: HK\$82,063,000).

此等年息2%之可換股債券發行於1996年7月19日，並在盧森堡證券交易所上市，到期日為2003年7月19日。債券可於1996年9月19日至2003年7月7日截止辦公時間內按經調整後換股價每股港幣26.16元兌換為本銀行之普通股份，兌換率為1美元兌換港幣7.7405元。倘若本銀行股份在香港聯合交易所連續30個交易日之收市價均超出換股價之130%，本銀行有權以債券本金贖回該等債券。在2002年，本行由市場回購總值港幣197,315,000元(25,300,000美元)之債券，並於結算日註銷。本年度利息支出為港幣5,352,000元(2001年：港幣82,063,000元)。

## 24 Amounts Due from and Due to Subsidiaries 附屬公司欠款及欠附屬公司款項

During the year, the Bank entered into transactions with certain subsidiaries in the ordinary course of its banking business. Details of the amounts due from and due to subsidiaries are as follows:

於年內，本銀行與某些附屬公司有正常的業務交易。附屬公司欠款及欠附屬公司款項詳列如下：

### (a) Amounts due from subsidiaries

### (a) 附屬公司欠款

		<i>The Bank</i> 銀行	
		2002	2001
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
Financial institutions	金融機構	956,025	366,447
Others	其他	1,205,073	1,044,305
		<b>2,161,098</b>	<b>1,410,752</b>

### (b) Amounts due to subsidiaries

### (b) 欠附屬公司款項

		<i>The Bank</i> 銀行	
		2002	2001
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
Financial institutions	金融機構	6,749,249	6,879,172
Others	其他	4,730,845	4,610,965
		<b>11,480,094</b>	<b>11,490,137</b>

## 25 Maturity Profile 期限分析

Maturity Profile for 2002

2002年度期限分析

	The Group 集團						Total 總額
	Repayable on demand 即時還款	3 months or less 3個月或 以下	1 year or less but over 3 months 3個月以上 至1年	5 years or less but over 1 year 1年以上 至5年	After 5 years 5年以上	Undated 無註明 日期	
	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	
<b>Assets</b>	<b>資產</b>						
- Treasury bills (Note 15)	-	3,357,453	124,181	-	-	-	3,481,634
- Placements with banks and other financial institutions	-	10,281,796	1,388,856	-	-	-	11,670,652
- Certificates of deposit held	-	984,112	741,861	609,440	35,338	-	2,370,751
- Advances to customers (Note 17(a))	5,132,933	12,215,605	11,119,301	38,567,348	39,420,916	1,952,471	108,408,574
- Advances to banks and other financial institutions (Note 17(a))	-	45,239	32,886	96,734	118,698	795,005	1,088,562
- Debt securities included in:	債務證券包括：						
- Held-to-maturity debt securities (Note 16(b))	-	120,228	965,237	1,762,435	266,526	11,260	3,125,686
- Investment securities (Note 16(c))	-	-	-	67,466	-	22,814	90,280
- Other investments in securities (Note 16(a))	-	147,077	654,273	10,692,486	1,314,886	-	12,808,722
	<b>5,132,933</b>	<b>27,151,510</b>	<b>15,026,595</b>	<b>51,795,909</b>	<b>41,156,364</b>	<b>2,781,550</b>	<b>143,044,861</b>
<b>Liabilities</b>	<b>負債</b>						
- Deposits and balances of banks and other financial institutions	306,208	4,255,199	1,171,983	21,447	-	-	5,754,837
- Deposits from customers	36,895,482	97,869,207	6,622,800	274,400	-	-	141,661,889
- Demand deposits and current accounts	7,044,517	-	-	-	-	-	7,044,517
- Savings deposits	27,747,379	13,372	8,053	312	-	-	27,769,116
- Time, call and notice deposits	2,103,586	97,855,835	6,614,747	274,088	-	-	106,848,256
- Certificates of deposit issued	-	-	7,502,440	2,655,317	-	-	10,157,757
- Convertible bonds issued*	-	-	119,637	-	-	-	119,637
	<b>37,201,690</b>	<b>102,124,406</b>	<b>15,416,860</b>	<b>2,951,164</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>157,694,120</b>

		The Bank 銀行					Undated 無註明 日期	Total 總額
		Repayable on demand 即時還款	3 months or less 3個月或 以下	1 year or less but over 3 months 3個月以上 至1年	5 years or less but over 1 year 1年以上 至5年	After 5 years 5年以上		
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	
<b>Assets</b>	<b>資產</b>							
- Treasury bills (Note 15)	- 國庫債券(附註15)	-	3,357,453	78,084	-	-	3,435,537	
- Placements with banks and other financial institutions	- 在銀行及其他金融機構的存款	-	10,149,059	1,349,882	-	-	11,498,941	
- Certificates of deposit held	- 持有的存款證	-	971,023	463,659	515,590	-	1,950,272	
- Advances to customers (Note 17(a))	- 客戶貸款(附註17(a))	4,871,272	11,226,044	10,178,867	37,306,946	38,069,885	103,316,862	
- Advances to banks and other financial institutions (Note 17(a))	- 銀行及其他金融機構貸款(附註17(a))	-	45,239	32,886	96,734	118,698	1,088,562	
- Debt securities included in:	- 債務證券包括:							
- Held-to-maturity debt securities (Note 16(b))	- 持至到期的債務證券(附註16(b))	-	27,293	778,214	1,596,381	178,579	2,591,727	
- Investment securities (Note 16(c))	- 投資證券(附註16(c))	-	-	-	67,466	-	85,608	
- Other investments in securities (Note 16(a))	- 其他證券投資(附註16(a))	-	131,405	550,042	10,402,887	1,257,533	12,341,867	
		<b>4,871,272</b>	<b>25,907,516</b>	<b>13,431,634</b>	<b>49,986,004</b>	<b>39,624,695</b>	<b>136,309,376</b>	
<b>Liabilities</b>	<b>負債</b>							
- Deposits and balances of banks and other financial institutions	- 銀行及其他金融機構的存款及結餘	305,905	4,244,054	1,147,479	-	-	5,697,438	
- Deposits from customers	- 客戶存款	36,051,243	89,557,841	5,701,995	127,854	-	131,438,933	
- Demand deposits and current accounts	- 活期存款及往來賬戶	6,660,762	-	-	-	-	6,660,762	
- Saving deposits	- 儲蓄存款	27,636,599	13,372	8,053	312	-	27,658,336	
- Time, call and notice deposits	- 定期及通知存款	1,753,882	89,544,469	5,693,942	127,542	-	97,119,835	
- Certificates of deposit issued	- 已發行之存款證	-	-	7,502,440	2,655,317	2,200,000	12,357,757	
- Convertible bonds issued*	- 已發行之可換股債券*	-	-	119,637	-	-	119,637	
		<b>36,357,148</b>	<b>93,801,895</b>	<b>14,471,551</b>	<b>2,783,171</b>	<b>2,200,000</b>	<b>149,613,765</b>	

\* Maturity based on expected Bondholders' option as mentioned in Note 23.

\* 到期日根據附註23所載預期債券持有人行使權利計算。

## 25 Maturity Profile (continued) 期限分析 (續)

Maturity Profile for 2001

2001年度期限分析

		The Group 集團					Undated 無註明 日期	Total 總額
		Repayable on demand 即時還款	3 months or less 3個月或 以下	1 year or less but over 3 months 3個月以上 至1年	5 years or less but over 1 year 1年以上 至5年	After 5 years 5年以上		
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	
<b>Assets</b>		<b>資產</b>						
- Treasury bills (Note 15)	- 國庫債券 (附註15)	-	2,945,576	579,002	-	-	-	3,524,578
- Placements with banks and other financial institutions	- 在銀行及其他金融機構的存款	-	8,018,078	3,027,432	-	-	-	11,045,510
- Certificates of deposit held	- 持有的存款證	-	696,504	665,075	1,027,925	29,941	-	2,419,445
- Advances to customers (Note 17(a))	- 客戶貸款 (附註17(a))	7,240,490	10,763,128	10,131,823	38,022,095	39,495,857	2,521,169	108,174,562
- Advances to banks and other financial institutions (Note 17(a))	- 銀行及其他金融機構貸款 (附註17(a))	-	8,963	14,043	51,364	-	486,279	560,649
- Debt securities included in:	- 債務證券包括:							
- Held-to-maturity debt securities (Note 16(b))	- 持至到期的債務證券 (附註16(b))	-	58,843	580,677	1,554,268	240,073	-	2,433,861
- Investment securities (Note 16(c))	- 投資證券 (附註16(c))	-	-	-	50	-	20,155	20,205
- Other investments in securities (Note 16(a))	- 其他證券投資 (附註16(a))	-	58,029	390,675	2,693,008	553,125	-	3,694,837
		7,240,490	22,549,121	15,388,727	43,348,710	40,318,996	3,027,603	131,873,647
<b>Liabilities</b>		<b>負債</b>						
- Deposits and balances of banks and other financial institutions	- 銀行及其他金融機構的存款及結餘	191,331	3,611,383	1,361,638	3,899	-	-	5,168,251
- Deposits from customers	- 客戶存款	32,409,538	101,041,885	6,902,451	462,877	-	-	140,816,751
- Demand deposits and current accounts	- 活期存款及往來賬戶	6,237,604	-	-	-	-	-	6,237,604
- Saving deposits	- 儲蓄存款	23,684,608	7,656	25,961	9,638	-	-	23,727,863
- Time, call and notice deposits	- 定期及通知存款	2,487,326	101,034,229	6,876,490	453,239	-	-	110,851,284
- Certificates of deposit issued	- 已發行之存款證	-	-	7,485,600	1,100,000	-	-	8,585,600
- Convertible bonds issued*	- 已發行之可換股債券*	-	-	-	316,891	-	-	316,891
		32,600,869	104,653,268	15,749,689	1,883,667	-	-	154,887,493

		Repayable on demand 即時還款 HK\$'000 港幣千元	3 months or less 3個月或 以下 HK\$'000 港幣千元	The Bank 銀行		After 5 years 5年以上 HK\$'000 港幣千元	Undated 無註明 日期 HK\$'000 港幣千元	Total 總額 HK\$'000 港幣千元
				1 year or less but over 3 months 3個月以上 至1年 HK\$'000 港幣千元	5 years or less but over 1 year 1年以上 至5年 HK\$'000 港幣千元			
<b>Assets</b>	<b>資產</b>							
- Treasury bills (Note 15)	- 國庫債券 (附註15)	-	2,895,644	579,002	-	-	-	3,474,646
- Placements with banks and other financial institutions	- 在銀行及其他金融機構的存款	-	7,631,462	2,988,380	-	-	-	10,619,842
- Certificates of deposit held	- 持有的存款證	-	605,383	433,917	701,845	-	-	1,741,145
- Advances to customers (Note 17(a))	- 客戶貸款 (附註17(a))	5,572,868	9,263,245	8,374,664	32,955,232	31,405,678	1,903,502	89,475,189
- Advances to banks and other financial institutions (Note 17(a))	- 銀行及其他金融機構貸款 (附註17(a))	-	8,963	14,043	51,364	-	486,279	560,649
- Debt securities included in:	- 債務證券包括:							
- Held-to-maturity debt securities (Note 16(b))	- 持至到期的債務證券 (附註16(b))	-	57,337	381,169	1,020,464	192,505	-	1,651,475
- Investment securities (Note 16(c))	- 投資證券 (附註16(c))	-	-	-	-	-	9,592	9,592
- Other investments in securities (Note 16(a))	- 其他證券投資 (附註16(a))	-	49,976	390,675	2,455,766	444,517	-	3,340,934
		5,572,868	20,512,010	13,161,850	37,184,671	32,042,700	2,399,373	110,873,472
<b>Liabilities</b>	<b>負債</b>							
- Deposits and balances of banks and other financial institutions	- 銀行及其他金融機構的存款及結餘	176,972	3,601,013	1,349,591	-	-	-	5,127,576
- Deposits from customers	- 客戶存款	28,945,973	77,013,660	5,626,680	46,368	-	-	111,632,681
- Demand deposits and current accounts	- 活期存款及往來賬戶	5,452,476	-	-	-	-	-	5,452,476
- Saving deposits	- 儲蓄存款	21,898,192	-	-	-	-	-	21,898,192
- Time, call and notice deposits	- 定期及通知存款	1,595,305	77,013,660	5,626,680	46,368	-	-	84,282,013
- Certificates of deposit issued	- 已發行之存款證	-	-	7,384,233	1,100,000	2,200,000	-	10,684,233
- Convertible bonds issued*	- 已發行之可換股債券*	-	-	-	316,891	-	-	316,891
		29,122,945	80,614,673	14,360,504	1,463,259	2,200,000	-	127,761,381

\* Maturity based on expected Bondholders' option as mentioned in Note 23.

\* 到期日根據附註23所載預期債券持有人行使權利計算。

## 26 Tax and Deferred Taxation 稅項及遞延稅項

	The Group 集團		The Bank 銀行	
	2002	2001	2002	2001
	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
Hong Kong profits tax provision	76,649	37,481	55,942	28,783
Overseas taxation	46,886	30,480	41,084	29,366
Deferred taxation (Note)	450,758	362,329	451,860	330,363
	<b>574,293</b>	<b>430,290</b>	<b>548,886</b>	<b>388,512</b>

Note: Movement of deferred tax during the year is as follows:

附註：年內遞延稅項的變動如下：

	The Group 集團		The Bank 銀行	
	2002	2001	2002	2001
	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
At 1st January	362,329	281,285	330,363	265,528
Arising during the year (Note 8)	148,035	221,444	148,643	194,418
Amount written off on investments in leasing partnerships	(51,313)	(140,400)	(51,313)	(140,400)
Addition through merger with FPB	-	-	24,167	-
Addition through merger with UCB	-	-	-	10,817
Additions through acquisition of subsidiaries	400	-	-	-
Other movement	(8,693)	-	-	-
At 31st December	<b>450,758</b>	<b>362,329</b>	<b>451,860</b>	<b>330,363</b>
Comprising:				
Leasing transactions	431,365	329,106	431,365	304,939
Others	19,393	33,223	20,495	25,424
	<b>450,758</b>	<b>362,329</b>	<b>451,860</b>	<b>330,363</b>

The revaluation surpluses arising on the revaluation of bank premises and investment properties are not subject to deferred taxation as the disposal of these assets at their carrying value would result in capital gains which are not subject to any tax liability.

行址及投資物業估值所產生的重估溢價毋須計繳遞延稅項。這是由於以賬面價值出售此等資產所產生的資本增值毋須計繳任何應納稅金。

There is no significant deferred taxation liability not provided for.

所有重大遞延稅項準備均已提撥準備。

## 27 Loan Capital 借貸資本

Loan capital of face value of HK\$4,289,450,000 (US\$550,000,000) and carrying amount of HK\$4,276,227,000 (US\$548,305,000) represents 7.5% subordinated notes qualifying as tier 2 capital which were issued on 30th January, 2001 by East Asia Financial Holding (BVI) Limited, a single purpose wholly owned finance subsidiary of the Bank. The Bank unconditionally and irrevocably guarantees all amounts payable under the notes which are listed on the Luxembourg Stock Exchange. The notes will mature on 1st February, 2011.

票面值港幣4,289,450,000元(550,000,000美元)及賬面值港幣4,276,227,000元(548,305,000美元)的借貸資本，是指由本銀行單一目的全資附屬財務公司，East Asia Financial Holding (BVI) Limited，於2001年1月30日發行、年息7.5%、並評定為二級資本的後價票據。本銀行無條件及不撤回地保證此等已在盧森堡交易所上市的票據的有關債務。此等票據將會於2011年2月1日到期。



## 28 Share Capital 股本

		2002		2001	
		No. of shares 股份數目 000千	Nominal value 面值 HK\$'000港幣千元	No. of shares 股份數目 000千	Nominal value 面值 HK\$'000港幣千元
Authorised:	法定股本：				
Ordinary shares of HK\$2.50 each	普通股每股港幣2.50元	2,600,000	6,500,000	2,600,000	6,500,000
Issued and fully paid:	已發行及繳足股本：				
At 1st January	1月1日	1,433,485	3,583,711	1,414,778	3,536,945
Shares issued in lieu of dividends	發行新股以股代息	11,923	29,809	12,822	32,055
Shares issued under Staff Share Option Schemes	根據僱員認股計劃 發行的股份	937	2,343	5,885	14,711
At 31st December	12月31日	1,446,345	3,615,863	1,433,485	3,583,711

Pursuant to the approved Staff Share Option Schemes (the "Schemes"), options to purchase ordinary shares in the Bank were granted to eligible Executive Directors and employees. The option price of the Schemes granted prior to the year 2002 was 95% of the average closing price of the existing shares of the Bank on The Stock Exchange of Hong Kong Limited on the five business days immediately preceding the date of offer of such options. For the Scheme adopted in 2002, the exercise price is determined at the date of grant being not less than the highest of: (a) the closing price on the date of grant; (b) the average closing price for the five business days immediately preceding the date of grant; and (c) the nominal value. The options granted under the Schemes will be exercisable between the first and the fifth anniversaries of the date of grant. At 31st December, 2002, the outstanding options were:

根據僱員認股計劃，合資格的執行董事及僱員有權認購本銀行的普通股股份。2002年以前採納的認股計劃之認購價為給予認股權日前5個交易日本銀行現有股份在香港聯合交易所的平均收市價的95%。而2002年採納的認股計劃，認股價是根據於授予日不低於其中之最高者：(a) 授予認股權日收市價；(b) 授予認股權日前5個交易日的平均收市價；及(c) 面值。根據此計劃發給的認股權可由授予日起計的第1周年至第5周年期間行使。於2002年12月31日尚未行使的認股權如下：

Date of options granted 認股權授予日期	Option price 認購價	Number of shares 股份數量
20/4/1998	HK\$港幣15.30	5,361,200
21/4/1999	HK\$港幣12.09	4,510,000
20/4/2000	HK\$港幣16.46	11,128,000
19/4/2001	HK\$港幣16.96	5,360,000
18/4/2002	HK\$港幣15.80	5,505,000

## 29 Reserves 儲備

		2002		
		The Group 集團	The Bank 銀行	Associates 聯營公司
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
(a) Share premium (undistributable)	(a) 股份溢價(不可派發)			
At 1st January	1月1日	375,694	375,694	-
Net premium on shares issued under Staff Share Option Schemes	僱員認股計劃下發行的股份溢價淨額	10,335	10,335	-
Shares issued in lieu of dividends	發行新股以股代息	(29,809)	(29,809)	-
Capital fee	資本費用	(10)	(10)	-
At 31st December	12月31日	356,210	356,210	-
(b) General reserve	(b) 一般儲備			
At 1st January	1月1日	11,418,601	10,457,693	30,508
Transfer from retained profits	撥自留存溢利	8,662	-	8,662
Shares issued in lieu of dividends	發行新股以股代息	177,809	177,809	-
Realised surplus on disposals transferred from revaluation reserve on	撥自重估儲備的已實現			
- investment properties	- 投資物業	14,976	105,922	-
- bank premises	- 行址	3,363	167,935	-
At 31st December	12月31日	11,623,411	10,909,359	39,170
(c) Revaluation reserve on bank premises (undistributable)	(c) 行址重估儲備(不可派發)			
At 1st January	1月1日	1,257,509	1,262,909	-
Realised surplus on disposals transferred to general reserve	撥入一般儲備的已實現	(3,363)	(167,935)	-
Transfer to revaluation reserve on investment properties	撥入投資物業重估儲備	(4,994)	(4,994)	-
At 31st December	12月31日	1,249,152	1,089,980	-
(d) Revaluation reserve on investment properties (undistributable)	(d) 投資物業重估儲備(不可派發)			
At 1st January	1月1日	118,323	118,323	-
Revaluation deficit	重估虧損	(108,341)	(17,395)	-
Realised surplus on disposals transferred to general reserve	撥入一般儲備的已實現	(14,976)	(105,922)	-
Transfer from revaluation reserve on bank premises	撥自行址重估儲備	4,994	4,994	-
At 31st December	12月31日	-	-	-
(e) Statutory reserves (undistributable)	(e) 法定儲備(不可派發)			
At 1st January and 31st December	1月1日及12月31日	5,532	-	5,532
(f) Capital reserve (undistributable)	(f) 資本儲備(不可派發)			
At 1st January and 31st December	1月1日及12月31日	86,436	-	-
(g) Exchange revaluation reserve (undistributable)	(g) 匯兌重估儲備(不可派發)			
At 1st January	1月1日	(49,712)	(6,377)	(29,478)
Exchange adjustments	匯兌調整	31,807	17,932	17,207
At 31st December	12月31日	(17,905)	11,555	(12,271)

		2002		
		The Group 集團	The Bank 銀行	Associates 聯營公司
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
(h)	Other revaluation reserve (undistributable)	(h)	其他重估儲備(不可派發)	
	At 1st January		1月1日	
	Revaluation		重估	
	At 31st December		12月31日	
(i)	Retained profits	(i)	留存溢利	
	At 1st January		1月1日	
	Addition through merger with FPB		經與第一太銀合併的增置	
	Net profit for the year (Note 9)		年度內溢利(附註9)	
	Transfer to general reserve		撥入一般儲備	
	Dividends (Note 10)		股息(附註10)	
	– Interim dividend		– 中期股息	
	– Final dividend in respect of previous year		– 上年度末期股息	
	Disposal of associates		出售聯營公司	
	Change of status from an associate to a subsidiary		由聯營公司轉變為附屬公司	
	At 31st December		12月31日	
(j)	Total reserves	(j)	儲備總額	

## 29 Reserves (continued) 儲備 (續)

		2001		
		The Group 集團	The Bank 銀行	Associates 聯營公司
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
(a) Share premium (undistributable)	(a) 股份溢價(不可派發)			
At 1st January	1月1日	338,071	338,071	–
Net premium on shares issued under Staff Share Option Schemes	僱員認股計劃下發行的股份溢價淨額	69,708	69,708	–
Shares issued in lieu of dividends	發行新股以股代息	(32,055)	(32,055)	–
Capital fee	資本費用	(30)	(30)	–
At 31st December	12月31日	375,694	375,694	–
(b) General reserve	(b) 一般儲備			
At 1st January	1月1日	10,693,195	9,673,225	6,570
Addition through merger with UCB	經與中國聯合銀行合併的增置	–	155,000	–
Transfer from current year profits	撥自本年度溢利	462,000	390,000	–
Transfer from retained profits	撥自留存溢利	23,938	–	23,938
Shares issued in lieu of dividends	發行新股以股代息	229,837	229,837	–
Realised surplus on disposals transferred from revaluation reserve on investment properties	撥自投資物業重估儲備的已實現出售物業的重估溢價	9,631	9,631	–
At 31st December	12月31日	11,418,601	10,457,693	30,508
(c) Revaluation reserve on bank premises (undistributable)	(c) 行址重估儲備(不可派發)			
At 1st January and 31st December	1月1日及12月31日	1,257,509	1,262,909	–
(d) Revaluation reserve on investment properties (undistributable)	(d) 投資物業重估儲備(不可派發)			
At 1st January	1月1日	127,954	127,954	–
Realised surplus on disposals transferred to general reserve	撥入一般儲備的已實現出售物業的重估溢價	(9,631)	(9,631)	–
At 31st December	12月31日	118,323	118,323	–
(e) Statutory reserves (undistributable)	(e) 法定儲備(不可派發)			
At 1st January	1月1日	5,534	–	5,534
Exchange adjustments	匯兌調整	(2)	–	(2)
At 31st December	12月31日	5,532	–	5,532
(f) Capital reserve (undistributable)	(f) 資本儲備(不可派發)			
At 1st January and 31st December	1月1日及12月31日	86,436	–	–
(g) Exchange revaluation reserve (undistributable)	(g) 匯兌重估儲備(不可派發)			
At 1st January	1月1日	(20,573)	10,296	(23,565)
Exchange adjustments	匯兌調整	(29,139)	(16,673)	(5,913)
At 31st December	12月31日	(49,712)	(6,377)	(29,478)
(h) Other revaluation reserve (undistributable)	(h) 其他重估儲備(不可派發)			
At 1st January	1月1日	76	–	76
Exchange adjustments	匯兌調整	(839)	–	(839)
At 31st December	12月31日	(763)	–	(763)

		2001		
		The Group集團 HK\$'000港幣千元	The Bank銀行 HK\$'000港幣千元	Associates聯營公司 HK\$'000港幣千元
(i) Retained profits	(i) 留存溢利			
At 1st January	1月1日	1,281,948	543,691	167,166
Addition through merger with UCB	經與中國聯合銀行合併的增置	–	14,120	–
Net profit for the year (Note 9)	年度內溢利(附註9)	1,599,806	1,580,062	(20,989)
Transfer to general reserve	撥入一般儲備	(462,000)	(390,000)	–
Transfer to general reserve	撥入一般儲備	(23,938)	–	(23,938)
Dividends (Note 10)	股息(附註10)			
– Interim dividend	– 中期股息	(300,430)	(300,430)	–
– Final dividend in respect of previous year	– 上年度末期股息	(638,471)	(638,471)	–
Exchange and other adjustments	匯兌及其他調整	(4,745)	–	(4,745)
At 31st December	12月31日	1,452,170	808,972	117,494
(j) Total reserves	(j) 儲備總額	14,663,790	13,017,214	123,293

The application of the share premium account is governed by Section 48B of the Hong Kong Companies Ordinance.

General reserve was set up from the transfer of retained earnings, the realised revaluation surplus on disposal of properties and the value of shares issued in lieu of dividend.

Revaluation reserve on bank premises, revaluation reserve on investment properties and exchange revaluation reserve have been set up and are dealt with in accordance with the accounting policies adopted for the revaluation of bank premises, investment properties and foreign currency translation.

Capital reserve represents the capitalisation of subsidiaries' reserves.

Statutory reserves are set up to supplement the paid-up capital until the sum of paid-up capital and the statutory reserves are equal to the registered capital for certain associates.

Total distributable reserves of the Bank amounted to HK\$12,055,422,000 (2001: HK\$11,266,665,000).

股份溢價賬目的運用，受香港《公司條例》第48B條所管轄。

一般儲備的組成，包括留存溢利轉賬、出售物業時的已實現重估溢價及發行以股代息的新股價值。

行址、投資物業重估儲備及匯兌重估儲備的組成及處理，是根據行址、投資物業重估和外幣折算所採用的會計政策。

資本儲備指附屬公司儲備的資本化發行。

法定儲備是用作支持實收股本直至實收股本及法定儲備的總額與某些聯營公司的註冊股本相同。

本銀行可派發儲備的總額為港幣12,055,422,000元(2001年：港幣11,266,665,000元)。

## 30 Off-Balance Sheet Exposures 資產負債表以外的項目

## (a) Contingent liabilities and commitments

The following is a summary of the contractual amounts of each significant class of contingent liabilities and commitments:

		The Group 集團		The Bank 銀行	
		2002	2001	2002	2001
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
Direct credit substitutes	直接信貸替代品	4,125,735	3,717,540	4,097,553	3,609,603
Transaction-related contingencies	與交易有關的或然項目	519,227	460,168	519,227	345,349
Trade-related contingencies	與貿易有關的或然項目	2,152,000	2,197,335	2,133,553	2,029,647
Note issuance and revolving underwriting facilities	票據發行及循環包銷安排	-	23,178	-	23,178
Other commitments with an original maturity of:	其他承擔：				
under 1 year or which are unconditionally cancellable	原到期日少於1年或可無條件取消	20,615,082	24,391,868	20,353,725	15,623,232
1 year and over	原到期日在1年及以上	8,416,217	7,469,282	8,429,717	7,474,961
		<b>35,828,261</b>	<b>38,259,371</b>	<b>35,533,775</b>	<b>29,105,970</b>

## (a) 或然負債及承擔

以下為每項或然負債及承擔重大類別的約定數額概要：

## (b) Derivatives

Derivatives refer to financial contracts whose value depends on the value of one or more underlying assets or indices.

The following is a summary of the notional amounts of each significant type of derivative for the Group and the Bank:

## (b) 衍生工具

衍生工具是指由一項或多項基本資產或指數價值釐定價值的財務合約。

以下為每項衍生工具重大類別的名義數額：

		The Group 集團					
		2002			2001		
		Trading	Hedging	Total	Trading	Hedging	Total
		買賣	對沖	總額	買賣	對沖	總額
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
Exchange rate contracts	匯率合約						
Forwards and futures	遠期交易及期貨	4,732,112	359,628	5,091,740	5,881,253	326,077	6,207,330
Swaps	掉期交易	5,649,654	7,916,316	13,565,970	9,025,817	5,101,619	14,127,436
Options purchased	購入期權	1,202,429	-	1,202,429	167,908	-	167,908
Options written	沽出期權	1,202,429	-	1,202,429	167,908	-	167,908
Interest rate contracts	利率合約						
Forwards and futures	遠期交易及期貨	200,000	-	200,000	146,000	16,710	162,710
Swaps	掉期交易	722,758	10,405,074	11,127,832	789,383	5,460,940	6,250,323
Options purchased	購入期權	-	19,498	19,498	-	19,493	19,493
Equity contracts	股份合約						
Options purchased	購入期權	186,131	-	186,131	19,365	-	19,365
Options written	沽出期權	186,131	-	186,131	19,365	-	19,365
		<b>14,081,644</b>	<b>18,700,516</b>	<b>32,782,160</b>	<b>16,216,999</b>	<b>10,924,839</b>	<b>27,141,838</b>

		The Bank 銀行					
		2002			2001		
		Trading 買賣	Hedging 對沖	Total 總額	Trading 買賣	Hedging 對沖	Total 總額
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
Exchange rate contracts	匯率合約						
Forwards and futures	遠期交易及期貨	4,979,811	-	4,979,811	6,107,463	8,743	6,116,206
Swaps	掉期交易	5,649,654	7,916,316	13,565,970	9,025,817	4,672,756	13,698,573
Options purchased	購入期權	1,202,429	-	1,202,429	-	-	-
Options written	沽出期權	1,202,429	-	1,202,429	-	-	-
Interest rate contracts	利率合約						
Forwards and futures	遠期交易及期貨	200,000	-	200,000	146,000	-	146,000
Swaps	掉期交易	722,758	10,405,074	11,127,832	789,383	5,460,940	6,250,323
Options purchased	購入期權	-	19,498	19,498	-	19,493	19,493
Equity contracts	股份合約						
Options purchased	購入期權	186,131	-	186,131	-	-	-
Options written	沽出期權	186,131	-	186,131	-	-	-
		<b>14,329,343</b>	<b>18,340,888</b>	<b>32,670,231</b>	16,068,663	10,161,932	26,230,595

The replacement costs and credit risk weighted amounts of the aforesaid off-balance sheet exposures are as follows. These amounts do not take into account the effects of bilateral netting arrangements.

前述資產負債表以外風險的重置成本及信貸風險加權數額如下。這些數額並未計入雙邊淨額安排的影響。

		The Group 集團		The Bank 銀行	
		2002	2001	2002	2001
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
Replacement costs	重置成本				
Exchange rate contracts	匯率合約	191,727	135,209	191,387	135,365
Interest rate contracts	利率合約	232,654	55,196	232,654	55,192
Options purchased	購入期權				
- equity contracts	- 股份合約	364	-	364	-
- exchange rate contracts	- 匯率合約	451	-	451	-
		<b>425,196</b>	190,405	<b>424,856</b>	190,557
Credit risk weighted amounts	信貸風險加權數額				
Contingent liabilities and commitments	或然負債及承擔	8,559,065	7,789,246	8,538,585	7,650,961
Exchange rate contracts	匯率合約	149,853	125,819	148,532	120,823
Interest rate contracts	利率合約	61,098	18,597	61,098	18,595
Equity contracts	股份合約	8,000	-	8,000	-
		<b>8,778,016</b>	7,933,662	<b>8,756,215</b>	7,790,379

### 30 Off-Balance Sheet Exposures (continued) 資產負債表以外的項目 (續)

#### (b) Derivatives (continued)

The tables above give the contractual or notional amounts, replacement cost and credit risk weighted amounts of off-balance sheet transactions. The replacement cost is calculated for the purposes of deriving the credit risk weighted amounts. These are assessed in accordance with the Hong Kong Monetary Authority's guidelines which implement the Basle agreement on capital adequacy and depend on the status of the counterparty and the maturity characteristics. The risk weights used range from 0% to 100% for contingent liabilities and commitments, and from 0% to 50% for exchange rate, equity and interest rate contracts. Replacement cost represents the cost of replacing all contracts which have a positive value when marked to market. Replacement cost is a close approximation of the credit risk for these contracts as at the balance sheet date. The credit risk weighted amount refers to the amount as computed in accordance with the Third Schedule to the Hong Kong Banking Ordinance.

Contingent liabilities and commitments are credit-related instruments which include acceptances, letters of credit, guarantees and commitments to extend credit. The contractual amounts represent the amounts at risk should the contract be fully drawn upon and the client default. Since a significant portion of guarantees and commitments is expected to expire without being drawn upon, the total of the contract amounts is not representative of future liquidity requirements.

Derivatives arise from futures, forward, swap and option transactions undertaken by the Group and the Bank in the foreign exchange, interest rate and equity markets. The notional amounts of these instruments indicate the volume of transactions outstanding at the balance sheet date; they do not represent amounts at risk.

#### (c) Capital commitments

Capital commitments outstanding at 31st December not provided for in the accounts were as follows:

		The Group 集團		The Bank 銀行	
		2002	2001	2002	2001
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
Expenditure authorised and contracted for*	已核准支出並已簽約*	1,257,317	65,694	1,249,488	64,657
Expenditure authorised but not contracted for	已核准支出但未簽約	332,169	3,089	6,168	2,739
		<b>1,589,486</b>	<b>68,783</b>	<b>1,255,656</b>	<b>67,396</b>

\* The amount as at 31st December, 2002 included the capital commitments amounted to HK\$1,133,768,000 in relation to the Bank's acquisition of a portion of Millennium City 5, a proposed new building to be erected in Kwun Tong. Details of the transaction are disclosed in the Report of Directors on Page 52.

#### (b) 衍生工具 (續)

各表列出資產負債表以外交易的約定或名義數額、重置成本及信貸風險加權數額。重置成本是用來計算信貸風險加權數額。該等數額是按照香港金融管理局實行關於資本充裕的巴塞爾協議及按其他銀行財務狀況和到期特性釐定的指引而作出評估。或然負債及承擔所用的風險加權由0%至100%，匯率及利率合同所用的則由0%至50%。重置成本是指重置所有按市場價值計算差額時附有正值的合約成本，亦是在結算日該等合約的略計信貸風險。信貸風險加權數額是指按《銀行條例》附表三計算的數額。

或然負債及承擔是與信貸有關的工具，包括用以提供信貸的承兌票據、信用證、擔保書和承付款項。約定數額是指當合約被完全提取及客戶違約時所承擔風險的數額。由於預期擔保書及承付款項的大部分數額會在未經提取前逾期，約定總額並不代表未來流動性要求。

衍生工具是由本集團及銀行在外匯、利率及股票市場進行期貨、遠期、掉期及期權交易而產生。這些工具的名義金額指在結算日仍未完成的交易量，但並不代表所承受風險的數額。

#### (c) 資本承擔

於12月31日未償付但並未在賬項中提撥準備的資本承擔如下：

\* 在2002年12月31日的數額包括本銀行購入擬建於觀塘一全新大廈「創紀之城第5期」部分面積的有關資本承擔港幣1,133,768,000元。有關之交易詳情已詳載於董事會報告書第53頁。



**(d) Operating lease commitments**

At 31st December, 2002, the total future minimum lease payments under non-cancellable operating leases are payable as follows:

		The Group 集團		The Bank 銀行	
		2002	2001	2002	2001
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
Premises	行址				
Leases expiring:	租約約滿於:				
within one year	1年以內	83,271	102,435	115,290	122,970
after one year but					
within five years	1年至5年內	84,958	82,479	67,920	70,222
after five years	5年以後	32,066	29,934	25,894	27,382
		<b>200,295</b>	<b>214,848</b>	<b>209,104</b>	<b>220,574</b>

**(d) 經營租賃承擔**

於2002年12月31日，在不可撤銷的經營租賃內，未來最低應付租賃款項總額如下：

**(e) Obligations under mortgage loans sold**

Included in the captions set out below are the following balances which are established as reserve funds for mortgage loan purchasers pursuant to the terms of mortgage sale agreements. The reserve funds are available to the purchasers to cover any losses or cash flow shortfalls that result from both credit risk and basis risk with respect to the loans sold and to protect the purchasers in the event that they have to appoint a substitute servicer.

These reserve funds are either set up in the name of the Bank and are charged in favour of the purchaser as security for the Bank's obligations to the purchaser or, in the name of the loan purchaser who retains absolute ownership, title, right and interest in the reserve funds, pursuant to the terms of the mortgage sale agreements.

**(e) 已售按揭貸款承擔**

標題包括以下根據出售按揭貸款合約條文規定成立用作按揭貸款購買者的儲備金結餘。儲備金是用作賠償購買者因已售貸款引起的信用及利率風險而蒙受任何損失或現金流量之差額及保障購買者須另行委派替補償付人。

該等儲備金是以本行名義成立及押予購買者為本行之承擔作抵押品，或根據出售按揭貸款合約條文規定以購買者名義成立而購買者可保留絕對擁有權、所有權、權利及儲備金利益。

		The Group 集團		The Bank 銀行	
		2002	2001	2002	2001
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
Held-to-maturity debt securities	持至到期債務證券	39,815	39,786	39,815	—
Accrued interest and other accounts	應收利息及其他賬項	68,805	70,482	68,805	—
		<b>108,620</b>	<b>110,268</b>	<b>108,620</b>	<b>—</b>

## 31 Notes on Consolidated Cash Flow Statement 綜合現金流量表附註

## (a) Reconciliation of profit for the year before taxation to net cash used in operating activities

## (a) 本年度除稅前溢利與用於經營業務活動之現金淨額對賬表

		2002 HK\$'000 港幣千元	2001 HK\$'000 港幣千元
Profit for the year before taxation	本年度除稅前溢利	1,580,145	1,890,856
(Increase)/decrease in interest receivable and other accounts	應收利息及其他賬項之(增額)/減額	(1,043,832)	55,679
Decrease in interest payable and other accounts	應付利息及其他賬項之減額	(135,751)	(72,428)
Charge for bad and doubtful debts	壞賬及呆賬支出	810,939	432,385
(Profit)/loss on revaluation of other investments in securities	重估其他證券投資的(溢利)/虧損	(23,702)	10,321
Provisions on held-to-maturity debt securities, investment securities and associates	持至到期債務證券、投資證券和聯營公司的準備金調撥	39,581	45,049
Share of profits less losses of associates	應佔聯營公司溢利減虧損	(32,656)	12,741
Net profit on disposal of held-to-maturity debt securities, investment securities and associates	出售持至到期債務證券、投資證券和聯營公司淨溢利	(456)	(21,445)
Net profit on disposal of other investments in securities	出售其他證券投資淨溢利	(190)	(705)
Net loss/(profit) on disposal of fixed assets	出售固定資產淨虧損/(溢利)	31,167	(8,369)
Interest expense on certificates of deposit and bonds issued	已發行存款證及債券之利息支出	544,459	879,415
Depreciation on fixed assets	固定資產折舊	226,223	205,896
Amortisation and impairment of goodwill	商譽攤銷及減值	131,086	98,064
Dividend income from equity securities	股份證券股息收入	(24,982)	(21,753)
Amortisation of premium/discount on certificates of deposit and loan capital issued	已發行存款證及債務資本溢價/折扣攤銷	32,793	-
Revaluation deficit on investment properties	投資物業重估虧損	92,257	-
Net cash generated from trading activities	源自交易業務現金淨額	2,227,081	3,505,706
Net decrease/(increase) in placements with banks and other financial institutions maturing beyond three months	期限為3個月以上的銀行及其他金融機構存款之淨減額/(增額)	1,367,626	(167,282)
Net increase in trade bills	貿易票據之淨增額	(93,727)	(16,135)
Net increase in certificates of deposit held with original maturity beyond three months	原本期限為3個月以上的所持存款證之淨增額	(191,844)	(153,230)
Net decrease in other investments in securities	其他證券投資的淨減額	63,711	126,882
Net increase in advances to customers	客戶貸款之淨增額	(1,215,229)	(4,064,986)
Net increase in advances to banks and other financial institutions	銀行及其他金融機構貸款之淨增額	(527,913)	(50,024)
Net decrease in treasury bills with original maturity beyond three months	原本期限為3個月以上的國庫債券之淨減額	555,589	-
Net increase in debt securities with original maturity beyond three months	原本期限為3個月以上的債務證券之淨增額	(9,951,650)	(1,510,356)
Net increase in deposits and balances of banks and other financial institutions	銀行及其他金融機構存款及結餘之淨增額	586,586	261,124
Net increase in deposits from customers	客戶存款之淨增額	845,138	1,122,179
Exchange adjustments	匯兌調整	21,735	(32,226)
Net cash used in operating activities	用於經營業務活動之現金淨額	(6,312,897)	(978,348)

## (b) Purchase of subsidiaries

Net assets acquired	已購入淨資產
Placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months	在銀行及其他金融機構於1至12個月內到期的存款
Other investments in securities	其他證券投資
Advances and other accounts less provisions	已扣除準備之貸款及其他賬項
Held-to-maturity debt securities	持至到期的債務證券
Investment securities	投資證券
Fixed assets	固定資產
Deposits and balances with banks and other financial institutions	銀行及其他金融機構的存款及結餘
Deposits from customers	客戶存款
Deferred tax	遞延稅項
Other accounts and provisions	其他賬項及準備
Minority interest	少數股東權益
Share of net assets under equity accounting	根據權益會計法應佔淨資產
Purchase of remaining net assets of a subsidiary owned by its former minority shareholders	購入由以前少數股東擁有之附屬公司的剩餘資產
Goodwill arising on consolidation	賬項綜合時產生的商譽
Investment cost payable	應付投資金額
– as at 1st January	– 1月1日
– as at 31st December	– 12月31日
Total amount satisfied by cash	以現金支付總額

## (c) Net cash outflow from acquisition of subsidiaries

Cash consideration	現金購入價
Less: Cash and cash equivalents acquired	減：購入的現金及等同現金項目

## (b) 收購附屬公司

	2002 HK\$'000 港幣千元	2001 HK\$'000 港幣千元
	<b>5,414</b>	337,775
	–	125,213
	<b>5,185</b>	599,648
	–	6,397
	<b>2,667</b>	2,854
	<b>4,479</b>	11,876
	–	(7,798)
	–	(947,322)
	<b>(400)</b>	–
	<b>(6,567)</b>	(11,576)
	<b>(3,050)</b>	–
	<b>(1,980)</b>	–
	<b>5,748</b>	117,067
	–	433,289
	<b>332,461</b>	389,978
	<b>338,209</b>	940,334
	<b>1,682</b>	377,894
	–	(1,682)
	<b>339,891</b>	1,316,546

## (c) 收購附屬公司現金流出淨額

	2002 HK\$'000 港幣千元	2001 HK\$'000 港幣千元
	<b>339,891</b>	1,316,546
	<b>(5,414)</b>	(337,775)
	<b>334,477</b>	978,771

## 31 Notes on Consolidated Cash Flow Statement (continued) 綜合現金流量表附註 (續)

## (d) Analysis of the balances of cash and cash equivalents

Cash and balances with banks and other financial institutions	現金及在銀行和其他金融機構的結存
Money at call and short notice	通知及短期存款
Placements with banks and other financial institutions with original maturity within three months	原本期限為3個月以內在銀行及其他金融機構的存款
Treasury bills and debt securities with original maturity within three months	原本期限為3個月以內的國庫債券及債務證券
Certificates of deposit held with original maturity within three months	原本期限為3個月以內之持有的存款證

## (d) 現金及等同現金項目分析

	2002 HK\$'000 港幣千元	2001 HK\$'000 港幣千元
	1,963,261	1,524,229
	28,442,335	35,510,396
	2,319,674	2,477,880
	3,373,137	2,860,492
	226,615	468,679
	36,325,022	42,841,676

## (e) Major non-cash transaction

In January, 2002, Tengis Holdings Limited (subsequently renamed as Tricor Holdings Limited ("THL") in January, 2002), a subsidiary in which the Group holds 71.3%, increased its interest in Secretaries Limited to 100% by entering into a share swap agreement with East Asia Secretaries (BVI) Limited, a subsidiary in which the Group holds 75.6%, and Deloitte Investments (Hong Kong) Limited for a total consideration of HK\$165 million to be satisfied by the allotment and issue of shares by THL.

## (e) 重大非現金交易

於2002年1月，本集團持有71.3%權益之附屬公司，Tengis Holdings Limited (其後於2002年1月更改名稱為Tricor Holdings Limited) 聯同 Deloitte Investments (Hong Kong) Limited 與本集團持有75.6%權益之附屬公司，East Asia Secretaries (BVI) Limited，簽訂一項以股換股協議作價港幣165,000,000元增持於秘書商業服務有限公司權益，代價以Tricor Holdings Limited發行新股支付。

## 32 Loans to Officers 行政人員貸款

The aggregate of loans to officers of the Bank disclosed pursuant to Section 161B(4B) and (4C) of the Hong Kong Companies Ordinance is as follows:

按照香港《公司條例》第161B條(4B)及(4C)款規定，本行行政人員之貸款總額公布如下：

		2002 HK\$'000 港幣千元	2001 HK\$'000 港幣千元
Aggregate amount of relevant loans outstanding at 31st December	相關貸款於12月31日的結欠總額		
By the Bank	由銀行借出	699,024	662,684
By subsidiaries	由附屬公司借出	15,597	16,806
		714,621	679,490
The maximum aggregate amount of relevant loans outstanding during the year	年度內相關貸款之最高結欠總額		
By the Bank	由銀行借出	1,023,528	2,172,210
By subsidiaries	由附屬公司借出	16,806	17,781

There was no interest due but unpaid nor any specific provision made against these loans at 31st December, 2002.

於2002年12月31日，沒有逾期未償付利息，亦未有對該等貸款作特殊準備。

### 33 Material Related Party Transactions 關聯人士的重大交易

The Group maintains certain retirement benefit schemes for its staff as per Note 2(s)(iii). In the year 2002, the total amount of contributions the Group made to the schemes was HK\$64 million (2001: HK\$59 million).

The Group acquired a portion of Millennium City 5, a proposed new building to be erected in Kwun Tong, from subsidiaries of Sun Hung Kai Properties Limited ("SHKP") in June 2002. Thomas KWOK Ping-kwong, an Independent Non-executive Director of the Bank, is also an executive director of SHKP. Mr. Kwok, together with his family interests taken together, is directly or indirectly interested in more than 30% of the voting powers of SHKP and therefore the transaction constitutes a related party transaction for the Bank. Details of the transaction are disclosed in the Report of the Directors on Page 52.

The Group enters into a number of transactions with the Group's related parties, including its associates, and key management personnel and their close family members and companies controlled or significantly influenced by them. The transactions include accepting deposits from and extending credit facilities to them. Except that there is an interest free shareholder's advance extended to one associate amounting to HK\$32 million at 31st December, 2002 (2001: HK\$33 million), all interest rates in connection with the deposits taken and credit facilities extended are under terms and conditions normally applicable to customers of comparable standing.

The interest received from and interest paid to the Group's related parties for the year, and the outstanding balances of amounts due from and due to them at the year end are aggregated as follows:

Interest income	利息收入
Interest expense	利息支出
Amount due from related parties (Note a)	關聯人士的欠款(附註a)
Amount due to related parties (Note b)	欠關聯人士的款項(附註b)

Notes: (a) Based on total assets excluding cash and short-term funds, placements with banks and other financial institutions maturing between one and twelve months, investments in associates and fixed assets.

(b) Based on deposits from customers and debt instruments issued.

本集團為其職員提供某些退休保障計劃，並已於附註2(s)(iii)披露。於2002年內，本集團對這些計劃的供款總數為港幣64,000,000元(2001年：港幣59,000,000元)。

本集團購入新鴻基地產發展有限公司(「新鴻基地產」)的附屬公司擬建於觀塘的一棟全新大廈「創紀之城第5期」的部分面積。本行的獨立非執行董事郭炳江亦為新鴻基地產的執行董事。郭先生個人連同其家族權益直接或間接控制超過30%新鴻基地產的投票權，因此該項交易構成本銀行的關聯交易，有關詳情已載於第53頁之董事會報告書內。

本集團與其關聯人士進行多項交易。這些人士包括聯營公司、主要行政人員與其直系親屬、及受這些人士所控制的公司或其具有重大影響力的公司。這些交易包括接受這些人士存款及為他們提供信貸。本行借予一間聯營公司免息股東墊款，其於2002年12月31日的結餘為港幣32,000,000元(2001年：港幣33,000,000元)，除此以外，所有存款及信貸的利率，均按照與一般同等信用水平之客戶相若的條款及規定。

於2002年，本集團從關聯人士所收取與支付予他們的利息，及在2002年12月31日，關聯人士的欠款及欠關聯人士的款項現總結如下：

	2002 % to Group total 相對集團總數 之百分率	2001 % to Group total 相對集團總數 之百分率
Interest income	2.6	3.9
Interest expense	2.2	3.0
Amount due from related parties (Note a)	3.8	3.8
Amount due to related parties (Note b)	1.4	2.5

附註：(a) 根據資產總額但不計入現金及短期資金、在銀行及其他金融機構於1至12個月內到期的存款、聯營公司投資及固定資產。

(b) 根據客戶存款及已發行之債務證券。

### 34 Equity Compensation Plans 股份補償計劃

The Bank has adopted Staff Share Option Schemes whereby the Board of the Bank may at its discretion grant to any employees, including Executive Directors and Chief Executive, of the Group options to subscribe for shares of the Bank. The options may be exercised during the period beginning on the first anniversary of the Date of Grant and ending on the fifth anniversary of the Date of Grant. All options were granted for nil consideration.

本行所採納的僱員認股計劃是本行董事會可酌情發出認股權予集團之任何僱員，包括執行董事及行政總裁，以認購本行股份。認股權的行使期限為授予日的第1周年開始至授予日的第5周年止。所有認股權均以無代價形式發出。

#### (a) Particulars of share options 認股權詳情

Date of Grant 授予日期	Vesting Period 有效期	Exercise Period 行使期	Exercise Price Per Share 每股行使價 HK\$港幣
29/4/1997	29/4/1997 – 28/4/1998	29/4/1998 – 29/4/2002	24.59
20/4/1998	20/4/1998 – 19/4/1999	20/4/1999 – 20/4/2003	15.30
21/4/1999	21/4/1999 – 20/4/2000	21/4/2000 – 21/4/2004	12.09
20/4/2000	20/4/2000 – 19/4/2001	20/4/2001 – 20/4/2005	16.46
19/4/2001	19/4/2001 – 18/4/2002	19/4/2002 – 19/4/2006	16.96
18/4/2002	18/4/2002 – 17/4/2003	18/4/2003 – 18/4/2007	15.80

#### (b) Movement of share options 認股權之變動

Date of Grant 授予日期	Number of Share Options 認股權數目				Outstanding at 31/12/2002 於2002年12月31日 尚未行使
	Outstanding at 1/1/2002 於2002年1月1日 尚未行使	Granted 已授予	Exercised 已行使	Lapsed 已失效	
29/4/1997	13,395,000	–	–	13,395,000	–
20/4/1998	5,783,200	–	286,200	135,800	5,361,200
21/4/1999	5,063,000	–	553,000	–	4,510,000
20/4/2000	11,700,000	–	98,000	474,000	11,128,000
19/4/2001	5,520,000	–	–	160,000	5,360,000
18/4/2002	–	5,625,000	–	120,000	5,505,000
Total總額	41,461,200	5,625,000	937,200	14,284,800	31,864,200

Date of Grant 授予日期	Number of Share Options 認股權數目				Outstanding at 31/12/2001 於2001年12月31日 尚未行使
	Outstanding at 1/1/2001 於2001年1月1日 尚未行使	Granted 已授予	Exercised 已行使	Lapsed 已失效	
23/4/1996	10,267,412	–	435,974	9,831,438	–
29/4/1997	14,149,400	–	–	754,400	13,395,000
20/4/1998	7,730,600	–	1,947,400	–	5,783,200
21/4/1999	7,852,000	–	2,789,000	–	5,063,000
20/4/2000	12,798,000	–	712,000	386,000	11,700,000
19/4/2001	–	5,615,000	–	95,000	5,520,000
Total總額	52,797,412	5,615,000	5,884,374	11,066,838	41,461,200

(c) No share options were cancelled during the years ended 31st December, 2001 and 2002.

(c) 截至2002及2001年12月31日年度內並未有認股權被註銷。

## (d) Details of share options exercised

## (d) 已行使認股權詳情

Exercise Period 行使期間	Date of Grant 授予日期	Number of Share Options 認股權數目	
		2002	2001
January 1月	23/4/1996	–	374,332
	20/4/1998	<b>89,000</b>	1,217,000
	21/4/1999	<b>169,000</b>	1,628,000
	20/4/2000	<b>49,000</b>	–
February 2月	23/4/1996	–	61,642
	20/4/1998	<b>12,600</b>	335,000
	21/4/1999	<b>129,000</b>	383,000
March 3月	20/4/1998	–	9,000
	21/4/1999	<b>6,000</b>	97,000
April 4月	20/4/1998	–	16,600
	21/4/1999	<b>22,000</b>	12,000
May 5月	20/4/1998	<b>113,000</b>	105,400
	21/4/1999	<b>58,000</b>	238,000
	20/4/2000	<b>49,000</b>	265,000
June 6月	20/4/1998	<b>71,600</b>	159,000
	21/4/1999	<b>110,000</b>	172,000
	20/4/2000	–	282,000
July 7月	20/4/1998	–	72,400
	21/4/1999	<b>22,000</b>	25,000
	20/4/2000	–	64,000
August 8月	20/4/1998	–	33,000
	21/4/1999	–	35,000
	20/4/2000	–	56,000
September 9月	21/4/1999	<b>37,000</b>	25,000
	20/4/2000	–	45,000
November 11月	21/4/1999	–	25,000
December 12月	21/4/1999	–	149,000

### 35 Post Balance Sheet Events 資產負債表日後事件

On 10th January, 2003, Tricor Holdings Limited, a 71.3% owned subsidiary of the Group, completed the acquisition of the company secretarial and client accounting business owned by PricewaterhouseCoopers in Hong Kong.

於2003年1月10日，本集團擁有71.3%權益的附屬公司，Tricor Holdings Limited，完成收購羅兵咸永道會計師事務所於香港的公司秘書及客戶賬務業務。

### 36 Comparative Figures 比較數字

The comparative figures of the consolidated cash flow statement have been restated to conform with the current year's presentation due to the revision of SSAP15 "Cash Flow Statements".

由於採納一項修訂《會計實務準則》第15號「現金流量表」的新規定，綜合現金流量表的比較數字已作重報，以符合本年度的呈報方式。